

2012/13年度工作計劃

下列附件載述有關部門及觀塘區議會2012/13年度的工作計劃：

<u>部門</u>	<u>附件</u>
(i) <u>觀塘區核心部門</u>	
土木工程拓展署	附件一(容後附上)
食物環境衛生署	附件二
房屋署	附件三
觀塘民政事務處	附件四
康樂及文化事務署	附件五
社會福利署	附件六
運輸署	附件七
警務處(觀塘警區)	附件八
警務處(秀茂坪警區)	附件九
(ii) <u>廉政公署東九龍及西貢辦事處</u>	附件十
(iii) <u>觀塘區議會</u>	附件十一(容後附上)

觀塘區議會秘書處

2012年4月

土木工程拓展署
觀塘區2012/13年度工作計劃進度報告

1. 目的

本文件旨在報告土木工程拓展署2012至2013年度觀塘區工作計劃的進度以及交待最新發展。

2. 工作計劃報告

啟德發展計劃

- 2.1 啟德郵輪碼頭土地平整工程(工程項目編號7736CL)和郵輪碼頭大樓及附屬基礎設施工程(工程項目編號3007GA)分別於2009年11月和2010年5月展開，進展良好，郵輪碼頭大樓及首個郵輪碼頭泊位預計可於2013年中啟用。
- 2.2 在郵輪碼頭大樓頂部重置雷達(工程項目編號7749CL)的工程項目已於2011年8月展開，並預計於2013年中與郵輪碼頭大樓一併完成。
- 2.3 前跑道南面發展項目的前期基礎設施工程第一期(工程項目編號7741CL)已於2009年9月展開，以配合首個郵輪碼頭泊位於2013年中啟用。

- 2.4 啟德機場北停機坪基礎建設第一期工程(工程項目編號7739CL)已於2009年7月展開，預計於2013年完成以配合北面停機坪公共房屋的發展。北停機坪基礎建設第二期工程(工程項目編號7746CL)已於2011年7月展開，預計於2014年年底大致完成以配合北面停機坪的住宅及公共設施發展。
- 2.5 啟德明渠進口道及觀塘避風塘的改善工程第一期工程(工程項目編號7745CL)已於2011年7月展開，並預計於2013年大致完成。
- 2.6 T2主幹路(工程項目編號7785TH)的設計工作現正進行。
- 2.7 啟德環保連接系統可行性研究(工程項目編號7D56TS)已有初步結果。我們現正分兩階段諮詢公眾。第一階段於2012年2月展開，至今已諮詢了3個有關區議會(包括觀塘區議會)、本地船隻諮詢委員會、海濱事務委員會轄下啟德海濱發展專責小組、香港運輸物流學會運輸政策委員會及立法會發展事務委員會。此外，我們將於2012年5月26日及6月2日舉行兩場公眾參與工作坊，與公眾進行廣泛和互動交流，進一步蒐集公眾意見。我們會把第一階段公眾諮詢所蒐集到的公眾意見，作進一步分析，並計劃於2012年年底展開的第二階段公眾諮詢，匯報有關結果，希望就項目的發展方向，盡早達成社會共識。
- 2.8 我們已於2011年9月向有關區議會(包括觀塘區議會)，就啟德城市設計優化建議向議員進行簡介。在本年年初城市規劃委員會(城規會)會議後，《啟德分區計劃大綱圖》修訂與及城規會的決議已於2012年3月刊憲給公眾查閱。

彩雲道及佐敦谷毗鄰的發展計劃

- 2.9 彩雲道、佐敦谷及牛頭角一帶地區的主題綠化(工程項目編號B042CG)設計正在進行中。項目包括綠化區內石坡、行人天橋、行人街道及牛頭角巴士總站行人區。

安達臣道發展計劃

2.10 發展計劃的地盤平整及相關基礎設施工程(工程項目編號B566CL)於2008年1月展開，工程進度大致理想，部份已平整約6公頃的土地(南發展區)已於2011年10月交予房屋署興建公屋，而約1公頃的平整土地亦已於2011年12月交予水務署興建相關的供水設施。整項土地平整及基建工程預計於2014年底完成。

觀塘市中心重建計劃的行人連接設施

2.11 觀塘市中心重建計劃中的政府、機構及社區設施分層行人連接系統已分拆為月華街行人通道(工程項目編號7163TB-1)和餘下工程(工程項目編號7163TB-2)。我們已於2011年9月為月華街行人通道工程刊憲，並於2011年12月取得當局授權進行是項工程。我們現正就工程進行詳細設計，預計可於2012年底申請撥款和招標，爭取於2013年初動工和於2015年中完成。

觀塘區綠化總綱圖工程

2.12 觀塘區綠化總綱圖綠化工程於2009年9月展開，目標是栽種2,940棵樹及84萬棵灌木。有關綠化工程已於2011年7月大致完成，並在觀塘區栽種了超過5,000棵樹及超過120萬棵灌木。

土木工程拓展署

九龍拓展處

2012年4月

食物環境衛生署
改善香港環境衛生的策略和工作

目的

本文件是向議員重點匯報食物環境衛生署(食環署) 2011/12 年度的工作，以及在 2012/13 年度為維持及改善香港環境衛生將採取的策略和行動。

2011/12 年度的工作回顧

2. 過去一年，食環署繼續致力為市民提供清潔衛生的居住環境。除了在公眾地方/場地提供清潔服務及進行監察和執法之外，食環署亦藉公眾教育及宣傳，與市民攜手改善環境衛生。下文第 3 段至第 21 段詳述署方在各個工作範疇所進行/已完成的工作。

防治蚊蟲及鼠患

3. 近年，市民日益關注蚊患及登革熱病、日本腦炎等媒傳疾病的情況。食環署每年推行多項防控措施，除了署內人員外，亦委聘外判服務承辦商加強控蚊及防治蟲鼠工作，以防疾病傳播及保障公眾健康。

4. 有賴各地區防蚊專責小組的努力，以及區議會、其他團體和市民的積極參與，去年的整體蚊患問題受到控制。食環署與有關方面因應去年 8 月出現的一宗本地日本腦炎的個案，迅速地採取跟進行動，成功制止該病傳播，其後並沒有新的本地個案出現。另外，去年並無出現本地登革熱個案。

5. 根據香港法例第 132 章《公眾衛生及市政條例》第 27 條，管理樓宇的團體也需要為滋生蚊患承擔法律責任。食環署去年引用該條文向管理樓宇團體及處所擁有人共提出 5 宗檢控。

提升環境衛生水平

6. 食環署員工和潔淨服務承辦商負責每天清掃 / 清洗街道、收

集家居廢物，以及管理公廁和垃圾收集站。署方會繼續為有需要的地方提供針對性的潔淨服務，例如在使用率較高的公廁安排廁所事務員值勤及為新界部分垃圾桶站和旱廁提供流動清潔隊服務等。

7. 食環署負責管理全港660個公廁及186個鄉村旱廁。為提升香港的公共衛生設施，署方在去年興建了1個新公廁，翻新了12個公廁，以及把80個鄉村旱廁改建為沖水式廁所。

8. 為打擊公眾潔淨罪行，食環署去年共發出約 35 100 張定額罰款通知書，其中超過八成是有關亂拋垃圾的。署方會繼續努力改善地區的環境衛生，並參與相關的跨部門工作。

9. 為進一步打擊街上非法張貼海報和標語的活動，食環署由2011年3月起在全港各區推行新的執法策略，向在公眾地方以易拉架等器具非法展示招貼或海報的違例者發出定額罰款通知書。由2011年3月至12月，食環署向有關違例者共發出1 234張定額罰款通知書。本區共發出54張定額罰款通知書。食環署將繼續嚴厲打擊此類活動。

食物業處所的規管

10. 本港有23 000多間持牌食物業處所。為更有效編配資源以監管食物業處所的衛生情況，確保有關處所符合法例訂明的衛生標準並遵守牌照條件，食環署按持牌食物業處所的風險程度制訂巡查頻次。署方亦會因應不同地區或季節需要採取專題執法行動，令監管更為靈活有效。去年食環署向違例的持牌食物業處所共提出了4 200多宗檢控，因多次違例/違規而被暫時吊銷牌照及取消牌照的處所分別為146間及18間。

11. 食環署十分關注食肆違例擴展營業範圍，在鋪前行人路設置枱椅及配製食物的情況。署方人員定期巡查及進行突擊行動，對違規食物業處所提出檢控，並會針對性在黑點加強執法。持續違規處所的牌照會被暫時吊銷或取消。

12. 此外，食環署十分重視在零售層面打擊非法來源和有問題的肉類。署方人員經常蒐集情報進行突擊行動，竭力打擊違規行為，如有充分證據，違規店鋪的牌照或街市肉檔的租約會被即時取消或終止。與此同時，食環署會繼續致力遏止以冷凍（冰鮮）肉類冒充新鮮肉類出售的不良經營手法。根據法例規定，在新鮮糧食店/街市檔位同時售賣新鮮肉類及冷凍（冰鮮）肉類，冷凍（冰鮮）肉類必須在交付處所前已預先包裝，並已按指定格式加上標記和標籤，否則即屬違法。

街市服務

13. 除了為各個街市進行日常的維修工作外，食環署去年為 4 個街市策劃/進行改善工程，工程包括提升防火設備和改善暢通無阻設施等，其中 1 個街市已於去年完成有關改善工程。食環署會於本年度繼續為餘下三個街市及另外兩個街市策劃/進行有關改善工程。為改善街市整體的營商環境，署方去年亦繼續在街市進行各類形推廣活動，當中有節慶推廣(包括節慶裝飾、攤位遊戲、烹飪示範及派發紀念品)、專題飲食保健展覽和工作坊、派發以 10 種不同語言圖文並茂地列出超過 500 種公眾街市內常見的食品、用品及服務行業的小冊子，以及在街市設立以多種語言編制的「今日買乜餸」展示版，列出時令食譜。

14. 為改善公眾街市的營商環境及更有效運用空置攤檔，食環署在 2009 年 6 月開始於街市逐步引入服務行業、小食和烘製包餅攤檔，至 2011 年年底，已租出 75 個這些類別的攤檔。為進一步善用街市空置攤檔，食環署除在 2009 年 3 月開始以較優惠的底價出租持續空置六個月或以上的街市攤檔外，於 2010 年 10 月更開展先導計劃，將一些持續空置八個月或以上的攤檔以短期租約出租，方便有興趣人士試業，令街市更興旺。至 2011 年年底，已有 21 個攤檔以短期租約租出。

15. 由 2011 年 2 月開始，署方容許退租的攤檔租戶無須拆除攤檔內保養良好的鐵閘及檔頂保護網。有關安排不單可把舊鐵閘及檔頂保護網留給新租戶使用，亦有助減少製造廢料，更可避免拆卸和安裝工程時產生噪音及其他滋擾。

16. 食環署於 2010 年 5 月推出街市租約「一次性轉讓安排」，處理街市攤檔經營者身分多年來的歷史問題。有關安排已於 2011 年 6 月 30 日截止申請。食環署共收到 1 631 宗申請。除了一宗複雜個案尚在跟進之外，食環署已完成處理所有申請。

小販管理

17. 在小販發牌方面，食環署於 2010 年 3 月推出 218 個街上空置固定小販攤位予有興趣人士申請，並於 2011 年年底完成編配該批空置攤位及簽發固定攤位小販牌照予新經營者售賣乾貨。此外，食環署於 2009 年年中開始簽發不多於 61 個新的流動小販牌照（冰凍甜點）（俗稱「雪糕仔」牌照）。截至 2011 年年底，食環署已簽發 60 個「雪糕仔」牌照，並會繼續簽發餘下的一個牌照。

18. 自旺角花園街排檔於去年 11 月 30 日發生四級大火後，政府成立跨部門工作小組，討論一籃子的措施，並建議以先易後難的方式制訂短、中及長期改善計劃，加強排檔的管理和公眾安全。就短期改善計劃方面，食環署在火災後已即時巡查全港有排檔集中的街道，並對違規情況加強執法。另外，食環署於去年 12 月就建議引入取消小販牌照制度展開諮詢，作為另一項改善小販管理的措施，及增加執法行動的阻嚇作用，諮詢期至今年 3 月底。而中、長期改善固定攤位小販區管理可考慮的方案包括「留架不留貨」、「朝行晚拆」、遷置小販區、遷置樓宇逃生樓梯出口旁的排檔、加設固定的耐火構築物圍封排檔的三邊和檔頂及安裝花灑系統，以及引入固定攤檔小販自願交回牌照計劃。當局亦正就這些方案進行諮詢，諮詢期至今年 5 月 7 日止。

對抗人類豬型流感

19. 食環署會繼續監察於 2009 年 5 月經徵詢區議會定下 105 個衛生黑點的衛生情況及與區議會保持緊密聯繫，有需要時會提供額外的清潔服務，以保持環境清潔衛生。

預防禽流感

20. 食環署負責活家禽在進口及零售層面的禽流感監測。在零售市場方面，食環署規定所有售賣活家禽的新鮮糧食店及街市檔位經營者，除非當天因天氣惡劣依法獲得豁免外，必須在每天晚上 8 時前將處所內的活家禽全部屠宰，違例者除會被檢控外，亦可能被撤銷售賣活家禽的准許。食環署亦繼續加強其他防疫措施，包括要求零售商每天晚上徹底清潔和消毒處所(包括屠宰設施和雞籠)、嚴格執行穿戴保護裝備等預防措施，以及在零售市場定期收取環境樣本進行禽流感病毒測試。為控制禽流感風險，「街市活雞日日清」的政策維持不變，政府亦會維持現時本地雞場的數目及飼養量、活家禽零售點的數目，以及每日入口活雞的數量。

公眾教育

21. 食環署去年繼續製作電視宣傳短片、電台宣傳聲帶、海報、貼紙、單張及透過宣傳車輛發放保持環境清潔的信息。署方亦一如以往為舉辦清潔活動的組織或團體提供支援；其轄下的「衛生教育展覽及資料中心」去年為市民及學校舉辦了超過 2 370 場講座，講座主題包括家居衛生常識、防治蟲鼠及預防食物中毒等。另外，中心正在製作一套新的衛生信息宣傳短片。

2012/13 年度策略和工作

22. 食環署 2012/13 年度會在下列各方面繼續加強工作，以維持及改善全港的衛生情況。

一. 提升衛生水平

潔淨服務

23. 食環署會繼續在公眾地方 / 場地(例如公眾街道、後巷、熟食市場、公廁等地方) 進行潔淨工作，並針對區內衛生情況較差的地點採取改善措施。在街道清洗方面，署方會使用高壓熱水洗濯機徹底清洗區內衛生情況較差的地點及旅遊熱點行人路上的污跡(包括口香糖跡)。

24. 食環署會繼續分階段把鄉村旱廁改建為沖水式廁所，並預計於2013年年底完成最後一期(第7期)改建計劃後，為總數約450個旱廁完成有關改善工程。至於餘下53個基於各種問題包括位於私人土地、工地限制或受其他工程項目影響等原因而不被納入改建計劃的旱廁，食環署會繼續積極與當區人士商討及與各政府部門合作，以期盡快落實餘下旱廁的跟進工作。

嚴厲執法

25. 食環署會繼續對公眾潔淨罪行採取「零容忍」的態度，對觸犯有關罪行者嚴格執行 1,500 元的定額罰款。署方會針對衛生情況較差的地點部署行動，包括日常巡邏及採取突擊行動，檢控違例者。

食物業處所的衛生

26. 為監察食物業處所的衛生情況，確保公眾健康，食環署會繼續巡查食物業處所，對無牌經營者及不符合衛生水平的食物業處所採取執法行動。

二. 防治蚊蟲和鼠患

27. 食環署在 2011 年舉行的第三期全港滅蚊運動已於去年 10 月 7 日圓滿結束。為保障市民健康及防患於未然，署方在今年會繼續加強控蚊工作及舉行滅蚊運動。2012 年的第一期滅蚊運動於本年

2月27日至3月23日舉行。在2012年，署方會巡查及清理蚊患地點，並會繼續引用法例有效率地處理「蚊致健康危害」¹的情況。此外，食環署已於去年8月1日至9月30日期間完成了2011年的第二期滅鼠運動。為全力防治鼠患，署方會繼續進行全港性及跨部門的滅鼠運動。2012年的第一期滅鼠運動於2011年12月28日至2012年2月24日進行。

三. 街市服務及小販管理

28. 食環署會繼續提升街市管理水平，包括巡查街市以確保衛生情況，以及確保租戶遵守租約條款，包括防止分租。在改善街市整體的營商環境、提升出租率及善用攤檔方面，署方會繼續與街市管理諮詢委員會保持密切溝通，交流意見，多舉辦推廣活動，以及繼續在合適的街市引入小食及服務行業等。

29. 食環署會繼續跟進在地區集思會中收集到的可行建議，改善街市營商環境，例如在熟食中心外牆加裝出租攤檔招牌、在合適的街市安裝廣播系統等。此外，為加強消防安全和方便租戶保護攤檔的財物及保持清潔衛生，署方已完成檢查各街市，並陸續協助有關檔戶進行所需的改善工程，包括免費拆除妨礙消防花灑系統運作的檔頂構築物及為有需要的攤檔在頂部加裝金屬保護網。

30. 在小販管理方面，食環署會按現行政策繼續監控街頭販賣活動。小販事務隊會進行巡邏及突擊行動，遏止無牌小販的活動。此外，為盡量減低小販排檔的火警風險，食環署會繼續打擊以下四種違規情況：

- (a) 以易燃物料蓋搭或覆蓋排檔的簷篷；
- (b) 於批准範圍外存貨及易燃物件過夜；
- (c) 阻塞走火通道；及
- (d) 非法分租排檔。

31. 另外，食環署亦會跟進有關取消小販牌照制度及改善固定攤位小販區管理的諮詢結果。

四. 公眾教育

32. 食環署的衛生教育展覽及資料中心會繼續舉辦講座、展覽和

¹ 如有下述可構成蚊致健康危害的情況，食環署會立即採取行動：

- (a) 位於最近發現本地感染或外地傳入登革熱個案地點半徑 500 米範圍內的任何潛在蚊子滋生地；
- (b) 位於最近發現本地感染日本腦炎個案地點半徑 2 公里範圍內的任何潛在蚊子滋生地；及
- (c) 分區誘蚊產卵器指數高於 40%的任何地區。

其他活動包括公眾衛生活動日，向市民推廣公眾健康與環境衛生常識，以提升社區、家居和個人衛生水平。中心的宣傳車輛(流動教育中心)亦會繼續前往學校、屋苑和公園等地方，加強外展宣傳和教育工作。此外，中心將會翻新展覽館內的迷你影院，方便參觀者觀看不同衛生信息的宣傳短片，主題包括良好衛生習慣、食物安全、妥善處理垃圾、家居衛生及營養標籤等。

五. 跨部門聯合行動

33. 就備受市民關注的地區管理問題及一些需要跨部門參與的工作範疇，食環署會在有關部門的協調及統籌下提供協助，以期共同解決問題。

地區行動計劃

34. 根據食環署的整體策略，各分區環境衛生辦事處已制訂地區行動計劃，以達至上述目標。觀塘區 2012/13 年度的地區行動計劃載於附錄。

35. 食環署會貫徹執行上述策略和地區行動計劃所載列的工作，並會不時檢討服務需要，確保環境衛生。

徵詢意見

36. 請議員閱覽本文件，並對有關措施提出意見。

食物環境衛生署
觀塘區環境衛生辦事處
2012年4月16日

二 零 一 二 至 一 三 年 度
觀 食 物 環 境 衛 生 署 計 劃
塘 區 地 區 行 動 計 劃

目錄

項目	說明	頁
提升環境衛生情況		
1	防治蚊蟲及鼠患服務	3
2	清潔“灰色地帶”	3
3	公眾潔淨服務	
	3.1 街道潔淨	4
	3.2 垃圾收集	4
	3.3 公廁的改善工程	4-5
4	執行公眾潔淨罪行法例	5
5	食物業處所的衛生	5
街市管理		
6	提升街市管理及衛生水平	5
7	改善街市設施及進行推廣	5
其他		
8	針對本區獨特情況訂定的行動	
	8.1 行人路上非法擺放易拉架問題	6
	8.2 防治蟲鼠	6
	8.3 鯉魚門食物業處所抽取海水養魚事宜	6-7
	8.4 觀塘市中心重建計劃影響的安排	7
	8.5 掃蕩無牌小販	7
9	附件 I - V	9-14

提升環境衛生情況

1. 防治蚊蟲及鼠患服務

香港在去年有 30 宗由外地傳入本港的登革熱個案及 1 宗本地日本腦炎個案。為保障市民健康及防患於未然，食物環境衛生署(食環署)在 2012 年會繼續加強控蚊工作及舉行滅蚊運動。此外，由於蟲鼠的滋生可傳播疾病，危害公眾健康，食環署會推行多項嚴厲的防控措施，除了署內人員外，食環署亦委聘外判服務承辦商提供控蚊及防治蟲鼠服務。所有防治蚊子和蟲鼠隊均配備車輛，務使隊員能迅速及有效率地執行任務，其中包括：

- (a) 巡視容易滋生蚊子和蟲鼠的地方(例如建築及空置地盤、避風塘、學校、村屋、醫院等周邊範圍及舊唐樓等)，進行滅蚊行動，同時清除可能匿藏老鼠的地點和誘捕老鼠；以及
- (b) 清理斜坡、山邊、路邊草地和草坪、空置地盤、建築工地及公眾休憩用地等地方的垃圾、廢物、棄置物品 / 輪胎，清除潛在蚊子滋生的地點，以及進行滅蚊及防治蟲鼠工作。

食環署會積極配合地區防蚊專責小組的工作。署方預計在 2012/13 年度可在觀塘區內完成共 28 000 次巡視 / 滅蚊 / 滅鼠調查和誘捕行動。獲提供控蚊及防治蟲鼠服務的地點，載列於附件 I。

2. 清潔“灰色地帶”

現時，食環署負責清理“灰色地帶”的廢物，該些地帶包括未撥用的政府土地、非憲報公布的泳灘及沿岸地區、公用道路(包括迴旋處及山坡)一帶的斜坡及路邊草地和草坪、明渠、管道、天然或經疏浚水道，以及為殘疾人士而設的升降機及連接行人天橋的自動扶手電梯等。

食環署會繼續這方面的潔淨服務，在最受市民關注的“灰色地帶”進行清潔行動。這些地點包括屢遭市民投訴的地方、市區當眼處(例如路邊山坡、迴旋處)、旅遊區、市民經常前往的非憲報公布泳灘、市區明渠及新界主要河道。食環署會委聘潔淨服務承辦商執行上述工作，並會密切監察承辦商的服務表現，確保服務符合公眾期望。

觀塘區內最受關注的“灰色地帶”，載列於附件 II。食環署會視乎情況調整進行潔淨工作的頻密程度，以保持這些“灰色地帶”的環境衛生。

3. 公眾潔淨服務

3.1 街道潔淨

食環署致力提供高成效、高效率的公眾潔淨服務。署方的員工和潔淨服務承辦商，負責每天清掃／清洗街道、收集家居廢物，以及管理公廁和垃圾收集站。

清掃街道對保持市容整潔非常重要。現時在觀塘區約 137 個地段，由於裕民坊、瑞和街及物華街的人流較高，每天清掃街道的次數達 6 次，以保持地方經常清潔。除以人手清掃街道外，食環署還會以機動掃街車清掃主要公路、天橋、道路中央分隔欄等。為方便市民，署方在區內的公眾街道共設置約 1 162 個廢屑箱、44 個獨立煙蒂箱及 45 套可循環再造廢物回收箱。廢屑箱及獨立煙蒂箱的清倒次數視乎收集量而定，由每天 1 次至 6 次不等。至於可循環再造廢物回收箱則每星期最少收集一次。此外，食環署亦在公眾地方設置約 53 個狗廁所／狗糞收集箱，方便養狗人士。

為保持區內行人道、里巷、小販密集地區、垃圾收集站及衛生黑點清潔，食環署會定期提供清洗街道服務，由每周至少清洗一次至兩次不等。

3.2 垃圾收集

食環署現時在區內共設有 15 個各類型的垃圾收集站及 10 個垃圾桶站，以方便居民棄置家居垃圾。垃圾收集每天至少一次。食環署及承辦商的車輛會把這些廢物運往環境保護署轄下的沙田廢物轉運站／新界東南堆填區處理。

為進一步改善本港的環境衛生情況，食環署會繼續為有需要的地方提供針對性的潔淨服務。

3.3 公廁/鄉村旱廁的改善工程

現時在觀塘區由食環署管理的公廁有 10 個。本署與建築署會於本年度在觀塘勵業街公廁及牛頭角公廁進行翻新工程，包括公廁外牆翻新、更換廁內的洗手盤、蹲廁、坐廁和增設兒童使用的尿兜和洗手盆、嬰兒換尿片枱、紅外線感應自動開關水龍頭及改善暢通無阻設施等，令公廁更加衛生和舒適。

此外，為致力提升公廁潔淨水平，使公廁時刻保持清潔，食環署為每日使用率較高的公廁派駐廁所事務員。這些事務員除了提供快速的清潔服務、加添廁紙及洗手梘液外，如遇有公廁設施輕微損壞，也會盡快進行維修。

觀塘區獲提供廁所事務員服務的公廁，載列於附件 III。

4. 執行公眾潔淨罪行法例

食環署會對四項常見的公眾地方潔淨罪行(即亂拋垃圾、隨地吐痰、未經准許而展示招貼 / 海報，以及讓犬隻糞便弄污街道)的違例者，採取“絕不容忍”的態度，向他們發出定額罰款通知書。

食環署執法人員會在日常巡邏期間進行執法行動，並會在區內衛生黑點特別留意以上四項常見的公眾地方潔淨罪行。這些地點通常人流較高，較大機會發生潔淨罪行，而屢犯者的數目亦會較多，故須特別留意和採取行動。除定期巡查外，食環署亦會在一些選定的地點(例如公共運輸交匯處、的士站、巴士總站、場外投注站外的地方及客運頻繁的地方等)，採取針對性的特別執法行動。觀塘區內經常發生亂拋垃圾和其他潔淨罪行的衛生黑點，載列於附件 IV。

5. 食物業處所的衛生

為了保持食物業處所衛生水平，食環署會繼續巡視區內持牌食物業處所，並對無牌食物業處所、衛生情況不符合標準及違規的食物業處所採取嚴格的執法行動，以保障公眾健康。在 2012/13 年度，食環署會在觀塘區內完成 8 000 次巡查。

街市管理

6. 提升街市管理及衛生水平

公眾街市及熟食市場 / 中心的檔主須負責保持其檔位整潔，但若檔主忽略他們的責任，以致檔位的衛生情況欠佳，雜物阻塞通道等，便會對食物及環境衛生構成重大影響，亦會為顧客帶來不便，影響他們到街市購物的意欲。

食環署會繼續實施街市每月清潔日，以保持街市內的衛生情況。除了向售賣食物的檔位發出處理食物事宜的指引，以及對違反衛生法例及租約條款的人士(例如雜物阻塞通道)採取執法行動外，署方也會每天徹底清潔街市的公用地方及設施(例如地面和電動扶手電梯)。

7. 改善街市設施及進行推廣

食環署會在合適的街市進行推廣活動，例如節慶推廣、專題展覽、講座及烹飪示範等，務求增加顧客在街市的購物樂趣，以吸

引更多市民前往街市購物。

其他

8. 針對本區獨特情況訂定的行動

8.1 行人路上非法擺放易拉架問題

未經許可而在公眾地方展示的招貼或海報，會以不同的形式包括使用易拉架、A字板及標語牌等物品(以下統稱“展示器具”)進行展示。未經許可而展示招貼或海報的活動，在行人流量高的繁忙地區尤為猖獗，以致部門經常收到這類活動阻街和有礙觀瞻的投訴。

為加強打擊街上非法張貼海報和標語的活動，食環署由2011年3月起在全港各區推行新的執法策略，向在公眾地方以易拉架等器具非法展示招貼或海報的違例者即時發出『定額罰款通知書』。同時，署方亦會知會警方在有需要時提供協助，維持公眾秩序及確保執法行動順利進行。

觀塘區內現有4個黑點，分別為港鐵觀塘站出口一帶、港鐵九龍灣站一帶、開源道及巧明街、裕民坊及同仁街等公眾地方。

8.2 防治蟲鼠

為正視觀塘市中心重建計劃、鯉魚門及茶果嶺村等區域可能衍生的鼠患問題，食環署人員除於上述公眾地方加強巡視及防治鼠患措施外，並定時與市區重建局及相關村代表團體會面及實地視察，以便適時提供防鼠意見及監察情況。

8.3 鯉魚門食物業處所抽取海水養魚事宜

為了進一步加強保障公眾健康，特別是防範高度傳染性的霍亂弧菌，新修訂的《食物業規例》已於2010年8月實施，禁止從指明水域抽取海水飼養擬售賣供人食用的活海鮮；法例生效後，鯉魚門的持牌食物業處所在透過鯉魚門商會安排，用水艇於禁區範圍外抽取海水供應有關用戶。本署人員多次實地視察，發覺供水安排運作順利。

8.4 觀塘市中心重建計劃的安排

市區重建局(下稱「市建局」)現正同步發展重建計劃的第二及第三發展區。經與食環署商討，市建局需要為第二及第三發展區內的持牌小販，包括位於物華街和協和街的兩個小販市場內的固定攤檔、報紙檔及靠牆檔的小販，覓地興建臨時小販市場，以為安置之用。同時，位於第二發展區的仁愛圍公廁及垃圾站，亦需要重置。

市建局於去年 1 月 4 日、5 月 3 日及 7 月 5 日召開的觀塘區議會全會上，匯報臨時小販市場、公廁及垃圾站將會重置於觀塘同仁街政府合署現址。臨時小販市場會採用雙層設計，以同時容納第二及第三發展區內受影響的小販，待 2017 年第三發展區內的永久小販市場建成後，將遷回永久小販市場內繼續經營。重置的公廁會築於垃圾站的上層(傷殘人士廁所設於地面)，兩者面積將會與現時的相約，而垃圾站則會盡量採用密封式，以減少對環境的影響。有關安排獲全體委員支持。

市建局聯同食環署分別於去年 5 月 4 日和今年 3 月 29 日與物華街和協和街小販代表開會，向他們展示臨時小販市場詳細設計方案，進一步優化設計，以盡量滿足持份者對通風、通道、攤檔及人流等的要求。署方會與市建局及有關持份者繼續保持溝通及理順進一步的搬遷安排。

重置的臨時小販市場及公廁/垃圾站預計在 2013 年建成使用。

8.5 掃蕩無牌小販

觀塘區小販事務隊每天都會在區內透過巡邏及突擊掃蕩行動，監控及遏止無牌小販的活動。在 2011 年，本區小販事務隊向區內無牌小販共提出 1 019 宗檢控和執行 37 宗檢取小販棄置物品個案。

9. 附件

- I 控蚊及防治蟲鼠服務的地點
- II 區內最受關注的“灰色地帶”
- III 區內獲提供廁所事務員服務的公廁
- IV 區內經常發生亂拋垃圾和其他潔淨罪行的衛生黑點
- V 有關部門在區內的聯絡人員名單

控蚊及防治蟲鼠服務的地點

編號	地點
1.	鯉魚門村、馬環村及三家村
2.	茶果嶺寮屋區
3.	油塘道及油塘里附近一帶地方
4.	油塘中心及附近一帶地方
5.	藍田晨運徑及附近山坡
6.	觀塘晨運徑及附近山坡
7.	振華道晨運徑及附近山坡
8.	坪石邨晨運徑及附近山坡
9.	平田邨外圍山坡
10.	寶達邨外圍山坡
11.	康雅苑外圍山坡
12.	秀茂坪邨與曉麗苑之間山坡
13.	曉明街及附近山坡
14.	佐敦谷及附近山坡
15.	啟田邨附近一帶地方
16.	啟田大廈附近一帶地方
17.	高輝道及四山街附近一帶地方
18.	淘大花園附近一帶地方
19.	大業街附近一帶地方

20.	臨興街休憩處附近一帶地方
21.	牛頭角下邨及附近一帶地方
22.	牛頭角街市及外圍地方
23.	瑞和街街市及外圍地方
24.	瑞和街及協和街後巷
25.	仁愛圍及仁信里附近一帶地方
26.	宜安街及通明街後巷
27.	定安街及定富街後巷
28.	成業街及興業街附近一帶地方
29.	雲漢街及崇仁街附近一帶地方
30.	裕民坊及裕民中心附近一帶地方
31.	月華街遊樂場及附近地方

區內最受關注的“灰色地帶”

編號	地點
1	鯉魚門馬環村海濱學校對出海堤
2	鯉魚門馬環村馬環遊樂場對出海堤
3	三家村避風塘
4	駿業里及裕民坊的行人扶手電梯
5	康德道/大業街小園地
6	九龍灣路邊花槽(宏照道、啟祥道、宏通街、宏光道及常怡道沿途)

區內獲提供廁所事務員服務的公廁

編號	公廁名稱及地點
1	茶果嶺道公廁及浴室
2	振華街公廁
3	基業街公廁
4	觀塘道公廁
5	勵業街公廁
6	鯉魚門馬環公廁及浴室
7	牛頭角公廁浴室
8	鯉魚門(嶺南新村)公廁
9	崇仁街公廁
10	仁愛圍公廁

區內經常發生亂拋垃圾和其他潔淨罪行的衛生黑點

編號	地點
1	裕民坊巴士站及地鐵站一帶
2	開源道
3	瑞和街
4	雲漢街
5	協和街
6	臨興街
7	駿業里
8	鴻圖道
9	偉業街
10	巧明街

有關部門在區內的聯絡人員名單

<u>職 位</u>	<u>姓 名</u>	<u>電 話</u>
食物環境衛生署觀塘區 環境衛生總監	霍炳林先生	3102 7301
觀塘區衛生總督察 1	胡有賢先生	3102 7307
觀塘區衛生總督察 2	曾翠雲女士	3102 7308
觀塘區高級衛生督察 (環境衛生)1	姚敏思女士	3102 7374
觀塘區高級衛生督察 (環境衛生)2	關祐基先生	3102 7323
觀塘區高級衛生督察 (環境衛生)3	陳紫玲女士	3102 7325
觀塘區高級衛生督察 (潔淨/防治蟲鼠)	楊玉勝先生	3102 7333
觀塘區高級衛生督察 (街市管理)		3102 7326
觀塘區高級衛生督察 (小販)	黎穎秀女士	2357 9130

房屋署
觀塘區 2012/2013 年度工作計劃

目的

本文件旨在闡述房屋署觀塘區 2012 至 2013 年的工作計劃，以供各議員參閱。

觀塘區 2012/2013 工作計劃

(i) **「屋邨管理扣分制」**

自「屋邨管理扣分制」實施至本年 3 月底，有 4,766*戶公屋租戶被扣分，其中 244 戶(觀塘區佔 61 戶) 被扣 10 至 15 分，在該 61 戶中 58 戶因觸犯兩項或以上的違規事項而被扣 10 至 15 分，另外 3 戶因觸犯「高空拋擲可能造成危險或人身傷害的物件」的違規事項，而一次過被扣 15 分。此外，扣分制實施至今總共有 50 戶(觀塘區佔 13 戶)被扣分數累達 16 分或以上，房屋署已根據屋邨管理扣分制向有關住戶採取行動 (而觀塘區 13 戶中有 4 戶被收回有關公屋單位)。

扣分制自實施以來，大大改善了公共屋邨的環境衛生，廣受租戶支持。據 2011 年公營房屋住戶綜合統計調查顯示，97%被訪者知悉扣分制，約 70%表示罰則合理。至於租戶對屋邨公共地方整體清潔衛生狀況的滿意程度，與 2002 年的 46%和 2003 年的 52%比較，現時已高達 74%。

* 這數字已剔除 13,677 個屆滿兩年有效期而取消之個案。

(ii) **屋邨改善及活化計劃**

和樂邨矮座加建升降機工程現正進行中，各座地基工程亦已完成，其中長安樓，平安樓及民安樓升降機上蓋結構工程已大致完成，整個項目預計將於 2012 年下旬完竣。此外，房屋署亦在 2011 年 12 月開始為各單位安裝曬衣架，項目預計將於 2012 年 6 月完工。

在坪石邨活化計劃第二期工程項目中，翻新邨內籃球場及太極場將於本年 5 月完工。而第三期工程項目因招標需時，故順延至本年第三季才動工，有關工程包括改善屋邨主要出入口，加建扶手電梯及升降機，在露天廣場加建有蓋表演場地，增加適合長者使用的康樂設施，加建有蓋行人通道，綠化街市天面，翻新街市、商舖及住宅大堂，粉飾外牆等。此外，坪石邨正進行更換地下供水管及重鋪馬路工程，工程為期兩年，預計將於 2013 年底完成。此外，低座加建靚塔已完成地基工程，現時正進行靚塔的建築，待完成電梯裝嵌及修飾工序後，預計可

於 2012 年第三季初投入服務。高座升降機現代化的工程施工中，各高座預計可於 2012 年第四季完成第一部升降機的更換，各座餘下三部升降機亦會陸續分階段進行更換，整項工程預計將於 2014 年第三季完工。

(iii) 優化商業、工廠及其他非住宅單位管理的措施

房委會已在承租單位內打麻將和進行有賭博成分的活動，列作商業樓宇管理扣分制下的不當行為，涉事的租戶會在無須事先警告的情況下被扣五分。被終止租約租戶 2 至 5 年內不可再次租用房委會的商用單位。

同時，房委會亦透過下列措施加強租約條款：

- a) 不得在承租單位內打麻將或進行其他不屬訂明業務的活動；
- b) 除事先獲得批准外，任何人士不得在晚上 11 時至上午 7 時之間逗留在舖位／檔位內；和
- c) 訂明檔位、地下舖位及開放式商場零售設施的最少營業時間（每日 4 小時）和營業日數（每月 20 天）。

此外，房委會為提高商業樓宇的效用和吸引力，已就零售和停車場設施的「優勢、劣勢、機遇及威脅」分析結果，制定 5 年向前推展資產優化計劃，設定資產優化工作的次序。其中包括在 2011/2012 年度，為坪石邨的零售設施進行大型改善工程，以及在 2012/2013 年度，為業安工廠大廈的停車場進行改變用途工程的研究。

(iv) 屋邨提升數碼閉路電視保安系統

房委會會動用 9,200 萬元逐步更新轄下公共屋邨的閉路電視保安系統，新系統轉向數碼化，在錄像質素、資料傳送、儲存功能，以及操作效率方面將大幅提升。

在觀塘區首四階段數碼閉路電視保安系統提升工程已經完成，當中包括啓業邨、油塘邨、牛頭角上邨、順安邨、啓田邨、平田邨、和樂邨、雲漢邨、翠屏(南)邨、秀茂坪邨、彩虹邨、坪石邨、順天邨、順利邨、德田邨(德欣及德康樓)、高怡邨、鯉魚門邨、寶達邨及彩盈邨。

第五階段系統提升工程亦將於本年度中旬在廣田邨、高翔苑、油麗邨、樂華(南)邨及樂華(北)邨進行。

(v) 新居屋計劃

為回應中低收入家庭在目前市場環境下的置業訴求，行政長官在去年的《施政報告》中提出復建居屋的新政策。計劃的對象是每月收入低於 3 萬元，主要是屬首次置業人士的家庭，而單位的訂價亦會與目標家庭的供樓能力掛鈎。根據現階段已經物色到的土地，規劃目標為由 2016 至 2017 年起 4 年總共提供超過 17,000 個有關單位，每年約為 2,500 至 6,500 個單位，而首個年度可先提供 2,500 個單位，預期首批單位可於 2014 或 2015 年預售。

房委會正積極進行新居屋計劃的相關籌備工作，包括前期規劃、勘探工作等，初步已選定了位於沙田、荃灣、葵青及元朗共六個項目作為新居屋計劃下的首批屋苑，並即將諮詢相關的區議會。房委會轄下有關小組亦已經就新居屋計劃下的單位定價及補價計算等執行細節展開討論。

(vi) 加強防蚊及滅蚊工作

由於夏天將至，為防止由蚊子傳播疾病。房屋署已指示各屋邨職員加緊督促清潔承辦商加強防蚊及滅蚊工作。房屋署亦同時購置了多部捕蚊機，擺放在不同的屋邨，特別是在「誘蚊產卵指數」較高的屋邨。此外，亦加強執行「屋邨管理扣分制」中「積存污水導致蚊患」的扣分項目，違規租戶會被扣 5 分，以提醒屋邨居民保持家居清潔，協助防治蚊患。

另一方面，房屋署亦已加強施工中的公屋地盤滅蚊措施，包括督促承辦商清理地盤容易積水的地方，妥善清理垃圾及蓋好可藏水的建築物料等。

(vii) 宣揚愛護環境和綠化工作

房委會不斷改善屋邨的設施及環境，希望為公共屋邨居民提供優質和舒適的居所，綠化屋邨是其中一個重點項目，並成立房屋署園藝隊主導屋邨綠化工作。房屋署園藝隊除了每年為 18 個公共屋邨進行大型園景改善工程，並會繼續推廣綠化活動及與屋邨管理諮詢委員會合辦植樹活動，藉此加強居民綠化環境意識。

本年度觀塘區的園景改善工程屋邨有：藍田邨、樂華(南)邨及順天邨。

本年度觀塘區舉辦綠化活動及社區園圃計劃屋邨有：樂華(南)邨、樂華(北)邨、啓業邨及順安邨。

此外，房委會在環保採購和環保辦公室管理方面表現卓越，最近於環保促進會舉辦的「香港綠色企業大獎 2011」獲頒多個獎項，包括在「明智環保採購獎」及「優越環保管理獎」的企業組別同獲全場最高榮譽的白金獎，而牛頭角下邨拆卸工程則在「優越環保管理獎」項目隊伍組別獲頒銀獎。

另一方面，房委會亦會在將落成的「大本型」商場採用多項環保設計，包括可採用自然風的複合通風系統、綠化的天台花園、天然光照明導管、收集空調系統冷凝水供灌溉植物的系統，以及收集廚餘系統等。

(viii) 減少家居廢物和實施家居廢物源頭分類

爲了方便和鼓勵更多住戶把廢物分類回收，房屋署自 2005 年起分階段推行「家居廢物源頭分類計劃」，至今本港所有公共屋邨已參與這項饒有意義的計劃。

在進行多個有效的廢物回收計劃和活動後，2011/12 年度住戶的平均家居廢物量跟 2010/11 產生的家居廢物減少 0.24%，減少至每人每天少於 0.70 公斤，較 2005/2006 年度產生的家居廢物總量減少 5.82%，與 2000/2001 年度比較，則減 48.72%。

本年，房屋署會繼續鼓勵居民將可回收再造的物料分開棄置，方便清潔工人收集，增加廢物回收量，減少對堆填區的負荷。同時，房署亦全面支持由環保署推行的光管及充電電芯回收計劃，在各屋邨辦事處設置收集箱，以供居民交回已使用過的光管、慳電膽及充電電芯。

(ix) 締造家庭和諧共融的居住環境

爲促進家庭和諧共融，以鼓勵家庭成員互相扶持及關懷長者，香港房屋委員會通過了多項優化計劃。最新的優化計劃已於2009年1月全面實施，包括「天倫樂優先配屋計劃」、「天倫樂調遷計劃」、「天倫樂加戶計劃」和「天倫樂合戶計劃」。截至2012年3月31日，約20,900個家庭受惠，包括10,700戶來自公屋輪候申請，另外有1,060戶透過調遷；8,680戶透過加戶和460戶透過合戶而受惠。

(x) 房委會將差餉寬免轉歸租戶

為配合財政司司長於 2012 年 2 月 1 日在財政預算案的建議及其後行政長官會同行政會議的批准，寬免 2012/13 年度的差餉，以每個應課差餉物業每季 2,500 元為上限。

房委會於 2012 年 4 月至 2013 年 3 月，按月把差餉寬免額轉歸公屋住宅及非住宅樓宇租戶/暫准證持有人，以等額抵銷他們每月應付的租金/暫准租用證費。是次差餉寬免措施涵蓋所有出租住宅單位，包括中轉房屋單位，以及非住宅樓宇物業（不包括停車場），惟涉及收取租值補償金的單位則不包括在內。

(xi) 代繳兩個月公屋租金

政府明白通脹和消費價格上升對市民日常生活的影響。為協助紓緩市民的壓力，財政司司長建議代繳兩個月公屋租金。運輸及房屋局稍後會向立法會財務委員會申請所需撥款，如獲財委會批准，房委會和香港房屋協會便會展開所需的安排，預計有關措施可望在今年年中可以實施。

(xii) 提高公屋輪候冊入息及資產限額

房委會按照既定的機制，輪候冊入息限額以住戶開支為計算基礎，當中包括住屋開支和非住屋開支，另加 5% 的『備用金』，訂定入息及資產限額。

雖然一人及二人住戶的住戶開支總額有所上升，但升幅不及去年因考慮到實施法定最低工資所帶來的變數而一次性地在輪候冊入息限額中加入的額外 10% 備用金。故此，把來年根據既定機制下以 5% 備用金計算的輪候冊入息限額，與現行入息限額作出比較時，一人住戶和二人住戶的入息限額其實應下調。但有見現時的經濟環境，以及為繼續提供額外緩衝予一人住戶和二人住戶，房屋小組委員會特別考慮把其入息限額凍結於現有水平。至於三人或以上住戶的入息限額，則按既定公式調整。

(xiii) 調整發放予受公共租住屋邨清拆影響租戶的住戶搬遷特惠津貼

房委會通過於 2012 年 2 月 3 日以後正式公布新訂公屋清拆項目向合資格住戶發放的「住戶搬遷特惠津貼」額。

住戶人數	發放予公屋清拆戶的住戶搬遷津貼	
	舊津貼額	新津貼額
1人	3,530	3,970
2-3人	7,797	8,690
4-5人	10,171	11,325
6人及以上	12,931	14,485

(xiv) 區內將完成興建的項目

於 2012/2013 年度區內將完成興建中的項目如下：

屋邨	預計竣工日期	住宅單位	預計人口
牛頭角下邨	2012年5月	4,238	10,775
		商業舖位	建築面積
「大本型」商場	2012年5月	152	45,000 平方米

「大本型」商場工程整體進度良好。目前約六成商舖已經租出，可以為附近約八萬名居民提供消閒的好去處，以及更多、更便利的購物選擇。

(xv) 區內維修及改善工程

區內各屋邨均有大小不同的主要維修或改善工程，其中較主要的項目見附件。

供議員備悉

請各議員備悉房屋署觀塘區 2012/2013 年度工作計劃。

房屋署
東九龍區域物業管理辦事處
2012年4月23日

**2012-2013 年度
房屋署觀塘區屋邨工程/措施**

屋邨/地點	工程/措施說明	地點
啓業邨	重鋪天面防水層工程	啓賢樓
	外牆維修工程	啓祥, 啓寧樓
順安邨	更換升降機工程	安頌及安逸樓
	興建新升降機大樓	安群樓
	全方位維修計劃	全邨
	無障礙通道改善工程	全邨
順利邨	更換升降機工程(第二期) (預計完工日期於 2015 年 3 月)	利明, 利恒, 利祥樓
	興建小舞台及美化週邊	熟食亭原址
	更換單位之空心大門	利溢樓, 利業樓
	無障礙通道改善工程	全邨
	全方位維修計劃	全邨
	重鋪天面防水層工程	利祥樓, 利恒樓
順天邨	更換房口木門工程	天柱、天琴及天池樓
	更換樓宇設施房木門工程	天瑤、天璣、天權
	興建新升降機大樓	天榮樓
	提升高層水壓工程 (預計完工日期於 2013 年 6 月)	天柱、天琴、天韻及天池樓
	無障礙通道改善工程	全邨
鯉魚門邨	外牆石屎剝落工程	全邨
高怡邨	加建有蓋行人通道	高盛樓旁行人斜道
樂華南邨	暢通無阻通道改善工程	全邨
	檢查及維修外牆紙皮石	全邨
	閉路電視更新為數碼錄影系統	全邨
樂華北邨	無障礙通道改善工程	全邨
	外牆石屎及紙皮石維修工程	立華, 達華, 普華, 勤華樓
	更換天台老化咸水喉	全邨
	閉路電視更新為數碼錄影系統	全邨
和樂邨	加建升降機工程	長安、興安、平安及民安樓
	消防水泵提升工程	新安、居安及恒安樓
	安裝曬衣架工程	全邨

屋邨/地點	工程/措施說明	地點
坪石邨	加建升降機工程	玉石及鑽石樓
	升降機更新工程	紅石、翠石、黃石、藍石及金石樓
	屋邨活化工程	全邨
	天面防漏工程	黃石及玉石樓
彩虹邨	重鋪天面防水層工程	綠晶及碧海樓
	修補外牆批盪工程	金華，金碧及金漢樓
平田邨	加建新升降機大樓	近平旺樓有蓋自動梯
廣田邨	閉路電視更新為數碼錄影系統	全邨
雲漢邨	天面防漏工程	漢松及漢柏樓
高翔苑	安裝及更新公屋大堂保安崗位桌面	5座公屋
	公屋大堂加裝新窗門	5座公屋
	閉路電視更新為數碼錄影系統	5座公屋
油塘邨	全邨粉飾工程	全邨
	加建有蓋行人通道	接通華塘樓至油麗邨行人天橋
油麗邨	閉路電視更新為數碼錄影系統	第1期六座及第3期兩座
寶達邨	鋁窗拉釘加固工程	全邨
翠屏南邨	暢通無阻通道改善工程	全邨
	天面防漏工程	翠樂樓
翠屏北邨	結構維修	全邨(除翠桃樓)
	結構維修	翠桃樓
業安工廠大廈	全工廠大廈粉飾工程	全邨(一及二座)

觀塘民政事務處 2012/13 年度工作計劃

本文件旨在介紹觀塘民政事務處(下稱民政處)於 2012/13 年度，在地方行政、社區建設、地區環境改善等範疇的工作計劃。除日常工作外，民政處將致力多項重點工作，包括：2012 年立法會選舉、活化工業大廈、發展觀塘海濱、把握起動九龍東優勢、觀塘市中心重建、青年發展、觀塘健康城市、舉辦盛事及慶祝活動，以及支援弱勢社群等。

I. 地方行政

協助和推廣區議會的工作

2. 民政處透過由民政事務專員擔任主席，觀塘區議會(下稱區議會)主席、副主席和各委員會主席為成員，以及多個核心部門參與的地區管理委員會，就區內事務交流意見、加強溝通；透過協調合作靈活妥善處理問題，並準確滿足居民的需求。地區管理委員會將繼續跟進的事項包括：

- (a) 觀塘區街道管理；
- (b) 發展觀塘海濱；
- (c) 觀塘區交通規劃；
- (d) 觀塘區空置政府土地；及
- (e) 觀塘區工務工程進展等。

推動地方行政發展

3. 地方行政成功的主要關鍵，有賴區議會、社區團體、居民及政府四者相輔相成，缺一不可。民政處將繼續主動推進社區建設，協助落實以民為本的施政理念，並走入社區掌握社情民意。民政事務專員將發揮在地區層面的領導角色，回應訴求及改善民生，力求促進社區和諧。

分區委員會的工作

4. 觀塘區六個分區委員會，包括觀塘中、觀塘南、藍田、四順、秀茂坪及觀塘西。除了透過舉行定期會議，向政府部門反映區內環境衛生、治安、康樂設施、交通及房屋等民生關注的事項，以便政府部門能作出改善及適切回應外，亦積極支持政府推行的活動及計劃，更透過舉辦活動如講座、嘉年華會、敬老茶聚等，凝聚社區團結及增加居民的歸屬感。民政處會繼續支持分區會的工作，包括向分區委員會提供秘書及行政支援。

地區論壇

5. 民政處會繼續不時舉辦地區論壇，並邀請社區領袖、不同界別和背景人士，以及相關政府部門代表出席參與，廣泛聽取公眾對政府政策的意見。

II. 社區建設

促進政府與居民之間的溝通

6. 除了擔當區議會與部門之間的橋樑外，民政處將致力加強政府與居民之間的溝通，包括向居民解釋政府的目標、政策和服務，同時亦搜集、評估，並反映社區對政府的意見和訴求。民政處會進一步鞏固與社區各階層的緊密聯繫和合作，建立良好的伙伴關係。

觀塘區大廈管理

7. 民政處會繼續積極聯絡區內法團及業主，為他們提供外展式服務，包括出席會議、就法團會議程序和大廈管理事宜提供意見，以及協助調解業主、法團和管理公司之間的紛爭等。此外，會就如何完成各類法定命令及大廈維修等事宜，向市民提供意見及支援，並聯同區議會屬下房屋事務委員會籌辦一連串教育及推廣活動，以加深市民對大廈管理的認識及關注。

8. 為加強支援舊樓業主，民政處於2011年11月起推行大廈管理專業顧問服務計劃，為期30個月。服務範圍主要包括協助沒有業主立案法團的大廈成立法團或其他居民組織、為大廈編寫大廈管理檢核報告，以及就大廈的日常管理、維修保養、工程招標、貸款或資

助申請、投購第三者風險保險和節能等事宜，向法團及業主提供專業的意見及協助。

9. 《建築物管理(第三者風險保險)規例》已於2011年1月1日生效，觀塘區內至今有超過97%的業主立案法團成功投購有關保險。民政處會繼續提醒業主立案法團及住戶有關佔用人的責任及購買第三者責任保險的重要性；並會透過探訪，介紹各項大廈維修資助及貸款計劃(如樓宇更新大行動及樓宇維修綜合支援計劃等)，使大廈的公用地方管理妥善、維修得當，居住環境更安全舒適。

探訪及協助成立業主立案法團

10. 民政處會保持與區內 368 個業主立案法團的良好聯繫，包括探訪和出席各種會議，提供大廈管理上的意見。在 2011/12 年度，民政處職員共進行了 981 次探訪，當中包括出席了 254 次法團會議，並協助成立了 5 個業主立案法團。民政處將繼續走訪區內沒有管理組織的大廈，積極鼓勵及協助業主成立業主立案法團，以改善樓宇的管理和居住環境的素質。

11. 爲了協助舊樓住戶改善樓宇管理，民政處於 2011 年 11 月起推出「居民聯絡大使」計劃，目的是招募居住在樓齡 30 年或以上而沒有任何管理組織的大廈的業主或租客，成爲「居民聯絡大使」，以協助政府部門聯絡大廈居民，一起商討和處理日常的樓宇管理工作。現時區內已招募超過 60 名「居民聯絡大使」。

加強與各社團/業主立案法團/業主委員會/互助委員會的溝通聯繫

12. 民政處非常注重政府與地區各界的聯繫及合作，並擔當中介及協調人的角色，推動社區和諧及發展。隨著觀塘區的急劇發展及人口遞增，民政處在建立地區網絡方面，會繼續透過各種渠道增加與市民大眾的接觸，以聽取各界人士意見，了解居民的需要；並鼓勵地區團體參與不同形式的活動，加強溝通和協作。民政處會投放人手及資源，特別是爲一些新的屋邨、屋苑和社團組織，通過增加探訪等途徑，進一步與地區團體建立更密切的伙伴關係。

觀塘區防火委員會

13. 爲增強市民的防火意識，以及改善觀塘區防火安全情況，觀塘區防火委員會繼續透過舉辦各項防火安全教育及宣傳等活動，時

刻提醒市民防火安全的重要性及灌輸與防火有關的消防安全概念。近年舊式大廈因老化或違規改建而引致的消防安全問題，特別引起公眾關注。觀塘區工商大廈林立，委員會聯同消防處於本區舉辦多次走火警演習，並藉機介紹滅火設備的正確使用方法及派發防火宣傳單張，協助加強消防安全的推廣工作。

觀塘區撲滅罪行委員會

14. 觀塘區撲滅罪行委員會將繼續籌辦多項活動，包括講座、研討會、花車巡遊、探訪、製作通訊及紀念品等，透過不同渠道加強社區、學校及非政府機構之間的聯繫及協作。爲了針對青少年濫用藥物問題，委員會將加強宣傳毒品對青少年的禍害及提升家長對子女濫用藥物的意識。與此同時，委員會將繼續向市民灌輸防騙意識，以及配合中央撲滅罪行委員會的宣傳運動主題，包括：「提防受騙」、「妥善保管財物」、「防範性侵犯」及「企硬唔 take 野」。

觀塘區公民教育委員會

15. 觀塘區公民教育委員會將配合中央公民教育委員會的活動資助計劃，與九龍社團聯會觀塘地區委員會合辦「自強抗逆一心生不熄」訓練營及軍事考察訓練團活動，以推廣「愛自己、愛家人、愛香港、愛國家」的主題。此外，委員會參考過去數年舉行「企業公民」活動經驗，舉辦「慶祝香港回歸祖國十五周年企業公民青年義工嘉年華－凝聚正能量、人生滿盼望」活動，藉此延續推廣「企業公民」的訊息。爲加強各界對青少年的關注，委員會將繼續舉辦更多青少年的活動，包括深得學界支持的「祖國親、香港情－慶祝中華人民共和國成立六十三周年暨香港回歸祖國十五周年聯校匯演」活動。

觀塘區青年活動委員會

16. 觀塘區青年活動委員會將繼續爲賽馬會慈善信託基金撥款進行審批工作。當中約 75 萬將分配予區內團體申請及用於舉辦一般暑期活動，預計可舉辦約 200 多項活動。另外，約 50 萬分配予區內團體舉辦數項較大型暑期增補活動。委員會另將審批約 92 萬元政府撥款，給予區內團體於全年度持續舉辦青少年活動。此外，委員會計劃舉辦「優秀義工獎勵計劃」表揚區內傑出青少年義工，以及「才藝大匯演」讓青少年盡展才藝和「青少年義工國內交流團」以增加青少年對祖國的認識及歸屬感。

III. 地區環境改善

地區小型工程計劃

17. 地區小型工程計劃的撥款是專用的整體款項，讓區議會提出和通過區內的小型工程，特別是區議會參與管理的地區設施的工程。為配合居民需要，民政處會繼續透過充分的諮詢及協商、克服問題和把握時間，發揮資源效益，為居民增設更多實用和融入地區色彩的社區設施，並著重深化地區小型工程便鄉利民的意義和價值。

IV. 2010/2011 年度民政處的重點工作

2012 年立法會選舉

18. 政府將於 2012 年 9 月 9 日舉行第五屆立法會議員的換屆選舉。民政處會積極配合選舉事務處的有關工作，例如調動人手協助進行選民登記活動及宣傳立法會的功能等；此外，民政處亦會安排足夠人員，在選舉提名期開始後，特別是選舉日當天，協助選舉事務處及各投票站人員，以令選舉順利進行。

活化工業大廈

19. 行政長官於 2009 年的施政報告宣布措施，透過鼓勵重建及整幢改裝現有工廈，釋放舊工廈的潛力，提供合適土地和樓面空間，配合香港社會和知識型經濟發展的需要。有關措施已於 2010 年 4 月 1 日實施；截至 2012 年 3 月，地政總署已根據活化工廈措施，批出 21 宗位於觀塘及九龍灣的工廈整幢改裝或重建申請。民政處期望觀塘區的工業大廈發展將有一番新景象。

發展觀塘海濱

20. 觀塘海濱花園(第一期)已於 2010 年開幕啓用。康樂及文化事務署已就觀塘海濱花園(第二期)設計方案分別諮詢觀塘區議會地區設施管理委員會及海濱事務委員會轄下啓德海濱發展專責小組。建築署在蒐集各方意見後，現正深化及完善設計方案。民政處會繼續積極反映居民對規劃發展觀塘海濱的關注和重視，推動優化海濱的工作。

把握起動九龍東優勢

21. 行政長官於 2011 年的施政報告宣布措施，開拓另一個核心商業區—九龍東，包括新的啓德發展區、觀塘和九龍灣。政府正擬備的策略包括：

- (a) 加強九龍東的區內連繫，包括改善行人通道網絡，並考慮以環保連接系統貫通全區，及通過港鐵觀塘線和未來沙中線加強對外連繫。
- (b) 制訂富吸引力的城市設計概念和綠化環境，發展通達的海濱長廊，締造舒適怡人的商業區。
- (c) 倡議包括文化、休閒、水上活動的多元化發展，為商業區注入動力。

22. 政府亦會把政府寫字樓搬往啓德，和釋放政府設施用地作商業發展。發展局已成立九龍東發展辦事處，專責督導及監察有關工作。民政處會積極配合，致力促成九龍東的蛻變。

觀塘市中心重建

23. 為配合「觀塘市中心重建項目」第二及第三發展區的重建，現時位於同仁街觀塘政府合署的各個政府部門於 2012 年起陸續遷出，民政處會確保現有各項服務，例如諮詢服務中心及宣誓服務等維持正常運作。同時，民政處會繼續就重建事宜與有關政府部門保持聯繫，並透過市區重建局與受影響的居民及持份者保持溝通。此外，由於重建區內的居民將陸續遷出，個別大廈的日常管理可能受到影響，民政處會與有關業主立案法團保持緊密聯繫及向他們提供適當協助。

青年發展

24. 為加強觀塘區青年發展工作，觀塘區青年活動委員會會繼續於區內推廣青少年活動。委員會將配合青年事務委員會的理想及目標，推廣一系列青年發展核心價值，包括匯聚青年力量、發揮無限創意、展示領導才能、擴展國際視野、活出豐盛人生等。期望透過舉辦活動及訓練，協助青少年擴闊視野、發揮創意，以及發展潛能。

觀塘健康城市

25. 觀塘健康城市督導委員會將繼續在社區層面上舉辦不同類型的活動，宣傳健康訊息，包括連續第四年舉辦「健康屋邨」及「健康校園」計劃、印製健康指標通訊，以及更新網頁資料等。此外，觀塘健康城市督導委員會亦會繼續和香港吸煙與健康委員會合作，在區內舉辦響應「無煙社區」推廣計劃的活動，加強公眾對煙草禍害的認識，藉以宣揚關注健康的重要。

舉辦盛事及慶祝活動

26. 民政處聯同區議會將為慶祝香港特別行政區成立十五周年及慶祝中華人民共和國成立六十三周年舉行酒會，讓區內各議員、增選委員、分區委員、各居民組織、地區團體、服務機構及政府部門代表等聚首一堂，增進地區聯繫交流。

27. 此外，為慶祝香港特別行政區成立十五周年、中華人民共和國成立六十三周年及其他主要節日，民政處將在區內主要街道及地點懸掛彩旗和設置節興燈飾，藉此美化觀塘，增加節慶的歡樂氣氛。

支援弱勢社群

28. 觀塘是全港最多綜援戶的地區之一，65歲以上長者的人數、獨居人口的數目，以及低入息住戶的比例，均在全港統計中排列較高位置。民政處會繼續秉承「地區為本」的方針，與區議會及區內非政府機構合作，推出扶貧紓困活動。此外，民政處亦會繼續藉「伙伴倡自強社區協作計劃」，為區內弱勢社群創造更多就業機會。

29. 在支援殘疾人士方面，觀塘區國際復康日工作會議透過舉辦一連串的活動，讓區內市民關注復康人士的需要，並推動復康人士參與社區活動，實踐傷健共融的理念。工作會議今年將繼續舉辦多項過往備受歡迎的活動，如「《殘疾人權利公約》分享會」、「復康路－復康人士訪問計劃」、「關愛僱主表揚計劃」、「手語體驗及手語歌訓練」、「共融歷奇同樂日」，以及「觀塘區國際復康日嘉年華 2011」等。

觀塘民政事務處
2012年4月

康樂及文化事務署向觀塘區議會提交 2012/13年度地區工作計劃

目的

本文件旨在將康樂及文化事務署(下簡稱“本署”)於2012/13年度的全年康樂體育活動計劃及場地設施的改善工程向各議員介紹。

背景

2. 為進一步讓觀塘區議會更瞭解本署未來一年的計劃和服務，本署定期向議員簡介來年在區內舉辦的社區康樂活動及康體設施的管理情況。

2012/13年度舉辦的康樂體育活動計劃

3. 有關2012/13年度觀塘區康樂體育活動計劃的概要載列於附錄一。

2012/13年度主要康樂場地及設施的改善工程

4. 有關2012/13年度在觀塘區主要康樂場地及設施的改善工程載列於附錄二。

徵詢意見

5. 本文件將提交觀塘區議會在5月8日的第四次會議，供議員參考及提出意見。

康樂及文化事務署
觀塘區康樂事務辦事處
2012年4月

康樂及文化事務署
觀塘區 2012/2013 年度康樂體育活動計劃

由觀塘區主辦的康樂體育活動

活動類別	活動數目	預計參加人數	預算支出 (\$)
田徑及水上活動			
訓練班			
游泳	84	1,284	238,291
拯溺	3	72	24,466
比賽			
陸運會	1	900	155,910
水運會	1	500	115,707
小計	89	2,756	534,374
2. 舞蹈及健體			
訓練班			
健體舞	206	5,724	494,482
兒童舞	5	100	13,669
中國舞	4	80	13,703
器械健體	137	3,425	299,069
兒童健體	2	40	6,627
普及體操	2	60	9,557
水中健體	6	96	21,341
爵士舞	15	340	51,397
柔道	3	48	19,834
現代舞	4	120	13,720
小領袖計劃	8	120	18,281
社交舞	17	510	109,941
太極	39	2,160	458,408
簡易太極	1	24	1,991
太極劍	24	1,200	259,983
西方土風舞	3	48	10,286
武術	4	80	18,859
瑜伽	50	1,345	175,026
康樂活動			
舞蹈晚會	2	400	69,531
正確使用健身室設施簡介會	36	900	54,326
小計	568	16,820	2,120,031

活動類別	活動數目	預計參加人數	預算支出 (\$)
3. 個人活動			
<u>訓練班</u>			
美式桌球	18	216	47,147
英式桌球	14	112	29,360
羽毛球	50	1,116	163,141
橋牌	1	24	1,659
劍擊	2	32	5,336
圍棋	2	40	5,668
室內高爾夫球	42	252	101,774
壁球	17	204	47,007
乒乓球	14	312	54,570
網球	51	612	171,826
小型網球	12	144	26,975
<u>比賽</u>			
羽毛球	3	592	77,248
乒乓球	3	664	60,072
網球	3	512	105,000
壁球	1	384	45,000
<u>康樂活動</u>			
桌球	6	96	2,939
室內高爾夫球	24	144	9,789
小計	263	5,456	954,511
4. 戶外活動			
<u>訓練班</u>			
獨木舟水球	2	48	17,917
<u>康樂活動</u>			
獨木舟水球	3	700	46,557
遠足	2	96	11,125
騎馬	2	48	8,807
野外定向	1	800	18,597
運動攀爬	2	96	9,765
小計	12	1,788	112,768
5. 隊際活動			
<u>訓練班</u>			
排球	2	60	10,246

活動類別	活動數目	預計參加人數	預算支出 (\$)
比賽			
籃球	2	192	26,000
三人籃球	2	168	17,000
七人足球	1	192	28,335
排球	2	504	28,000
小計	9	1,116	109,581
6. 其他			
康樂活動			
長者活動 (不包括活力長者計劃)	246	36,932	763,462
活力長者計劃	108	23,952	44,769
殘疾人士活動	102	7,377	343,449
邊緣青少年活動	23	3,480	20,176
低收入家庭活動	6	120	14,699
植樹日	1	600	51,822
社區園圃計劃	6	260	346,768
綠化活動	12	6,544	30,525
園藝講座	30	900	54,886
嘉年華	24	5,560	97,784
體育活動/遊戲日	14	560	18,600
小計	572	86,285	1,786,940
7. 其他支出			
健身室月票使用計劃*	0	0	177,399
泳池清潔大使**	0	0	195,711
購買運動器材	0	0	102,820
小計	0	0	475,930
總數	1,513	114,221	6,094,135

註：* 預算支出是用作聘請教練

** 預算支出是用作聘請清潔大使

觀塘區主要康樂場地及設施改善工程 (2012/13)

項目	場地	工程	預計完工日期
1	順利邨體育館	體操訓練場提升保護設施工程	2012年6月
2	啓仁街休憩處	移除花槽及重鋪地面工程	2012年6月
3	樂華遊樂場	硬地足球場及籃球場地面翻新工程	2012年6月
4	觀塘區81個康樂場地	無障礙設施改善工程	2012年6月
5	麗港公園	兒童遊樂場設施改善工程	2012年7月
6	坪石遊樂場	兒童遊樂場設施改善工程	2012年7月
7	秀雅道遊樂場	提昇籃球架及保護墊設施工程	2012年7月
8	油塘道遊樂場	節省能源改善工程	2012年7月
9	油塘配水庫遊樂場	照明系統改善工程	2012年7月
10	牛頭角道體育館	主場翻新及更換空氣調節系統工程	2012年8月
11	佐敦谷公園	改善停車場泊車設施工程	2012年8月
12	曉光街體育館	安裝閉路電視系統工程	2012年9月
13	坪石休憩處	增設長者健體設施工程	2012年9月
14	佐敦谷公園	溫室改善工程	2012年10月

項目	場地	工程	預計完工日期
15	牛頭角道兒童遊樂場	增設長者健體設施工程	2012年10月
16	康寧道公園	兒童遊樂場設施改善工程	2012年11月
17	安德道遊樂場	兒童遊樂場設施改善工程	2012年12月
18	藍田配水庫遊樂場	硬地足球場地地面翻新工程	2012年12月
19	坪石遊樂場	健體設施改善工程	2013年1月
20	秀茂坪交通安全城	廣播及視聽系統改善工程	2013年1月
21	佐敦谷公園	增設沐浴設施工程	2013年2月
22	順利邨體育館	更換空氣調節系統工程	2013年2月
23	鯉魚門體育館	美化工程	2013年2月
24	牛頭角道體育館	健身室更換空氣調節系統及活動室地面翻新工程	2013年3月
25	順利邨公園	提升人造草地足球場設施及增設看台上蓋工程	2013年3月
26	康利道休憩花園	全面翻新工程	2013年3月
27	曉光街兒童遊樂場	照明系統改善工程	2013年3月
28	藍田公園	更換健體設施安全地墊工程	2013年3月
29	鯉魚門體育館	提升閉路電視系統改善工程	2013年3月
30	藍田(南)體育館	美化工程	2013年3月

社會福利署觀塘區福利辦事處 2012至13年度業務計劃

目的

本文件旨在介紹社會福利署(社署)觀塘區福利辦事處2012至13年度業務計劃。

社會福利政策與服務

2. 隨着社會問題日益複雜，以及市民對社會福利的重視及需求與日俱增，政府在福利範疇上的資源投放，歷年來亦有顯著增長。政府2012/13年度在社會福利的預算經常開支為440億元。相比2007/08年度的340億元，增幅近百分之三十。例如，為回應人口老化，配合「居家安老為本」的安老政策，政府增加社區照顧服務名額，亦會籌劃長者社區照顧服務券試驗計劃，優化長者照顧方式。在康復服務方面，社署去年在全港各區設立精神健康綜合社區中心，並會加強中心人手，以配合醫管局的個案管理計劃，為有需要的人士服務。此外，社署一直以「家庭為本」的理念，透過政府與社會各界的攜手合作，營造強化家庭的社會環境，亦致力培養社區互助互愛、彼此關懷和支持的睦鄰關係，強化社區的支援網絡。

3. 社署負責執行政府的社會福利政策，統籌及發展香港的社會福利服務，包括家庭及兒童福利服務、青少年服務、安老服務、康復及醫務社會服務、社會保障、違法者服務和社區發展服務。全港十一個地區福利辦事處，包括觀塘區福利辦事處，透過與非政府機構及地區組織緊密合作，向市民提供適切的福利服務。

觀塘區福利辦事處2012至13年度業務計劃

4. 觀塘區福利辦事處本年度在區內策劃、統籌及提供的福利服務，主要有下列的綱領和目標：

- ◇ 加強地區福利規劃和協調，持續改善地區福利服務協調機制和促進各服務單位的社區網絡。
- ◇ 強化家庭核心價值，提昇個人及家庭面對及處理逆境，培育和維繫和諧家庭關係的能力；同時亦繼續強化相關的支援服務，透過跨部門、跨專業和跨服務的合作支援網絡，推動區內守望相助的鄰里關係，以便及早辨識及處理有福利需要的人士及家庭，為他們提供適切的援助。在社區層面，持續以「凝聚家庭 齊抗暴力」為焦點深化社區教育及宣傳推廣等工作，以鞏固及擴展支援家庭

的社區網絡。

- ◇ 因應地區**青少年**在學習、就業和社交方面的**發展需要**，特別是環境較差或弱勢社群的兒童及青少年，透過灌輸及鞏固積極和正面的人生態度及價值觀，塑造有利他們健康成長的社會環境，提昇他們跨越逆境的能力，讓他們得以健康成長及全面發展；並加強支援邊緣青少年、青少年罪犯及吸食危害精神毒品的青少年。
- ◇ 倡導積極、健康和快樂的老年生活，提昇社會大眾對老年痴呆症的認識及關注，加強對有需要的長者及護老者的支援，建立**關顧長者**的社區。
- ◇ 推廣**社區精神健康**，加強社區予殘疾人士包括精神病康復者的支援，並舒緩家屬照顧者的壓力，又積極實踐「精神健康」及「傷健共融」的目標。
- ◇ 透過綜合社會保障援助(綜援)計劃，**協助區內有經濟困難的人士**，並加強幫助健全的綜接受助人自力更生，積極尋找工作。
- ◇ 積極**推廣義工服務**，匯聚地區資源，為區內居民建立義工支援網絡。
- ◇ 繼續在區內推行多個**服務試驗計劃**，包括嚴重殘疾人士家居照顧服務計劃及體弱長者家居照顧服務試驗計劃，為有不同需要人士提供更適切的服務。

5. 基於上述綱領及目標，觀塘區福利辦事處制定下列的工作範疇及措施：

地區福利規劃及協作

- ◇ 觀塘區福利辦事處透過與地區福利聯會「觀點」、各福利服務協調委員會/地方委員會及地區持份者的協作，共同評估地區需要，並甄別及按優次處理地區福利課題和制訂社區策略，有效回應地區的福利需要。
- ◇ 持續改善地區福利服務協調機制，定期向觀塘區議會社會服務委員會介紹各項地區福利服務，促進地區持份者對地區福利事宜及發展的認識和掌握。
- ◇ 加強福利服務單位與地區人士和地區組織的溝通，促進彼此間的了解、交流和合作，並加強與福利服務有關的資訊交流。
- ◇ 加強地區層面的規劃，因應區內新落成／發展的公營房屋項目的需要，協調相關部門及界別，為有需要的人士及家庭提供服務及支援，會按地區服務的需要而重置區內的服務單位，並密切關注新公營房屋落成所帶來的福利服務的需求。

家庭支援

- ◇ 強化地區伙伴合作關係，鼓勵社福界及其他地區組織合力推行相關的支援服務，以鼓勵有需要的人士及家庭及早求助，協助他們跨越困境。
- ◇ 持續推行「兒童身心全面發展服務」，為待產婦女舉辦家庭生活／家長教育講座，及早識別有福利服務需要的兒童及其家人，為他們提供支援服務。
- ◇ 繼續推行「鄰里支援幼兒照顧計劃」，協助有需要的家長或照顧者妥善照顧子女及幼童；及檢視區內支援兒童照顧的服務，減低兒童獨留在家而發生意外的風險，並提昇社區內鄰里間的互助精神。
- ◇ 持續透過地區的協作機制，共同策劃及推動各項預防及處理虐待兒童、家庭暴力問題的措施；和加強地區專業培訓，如講座、分享會及研討會等活動，藉此提高前線專業人員的相關知識和技巧。同時亦為地區人士舉辦有關家庭暴力的工作坊，以便及早識別及介入高危或有家庭暴力問題的家庭。
- ◇ 加強對「注意力不足、過度活躍症」的認識，包括病徵、治療方法、行為管理及認知管理策略等，以促進區內專業人士更有效去協助父母／照顧者理解及處理有關兒童的行為問題，預防虐待兒童發生。
- ◇ 持續以多元化的宣傳及教育工作，傳遞「凝聚家庭 齊抗暴力」訊息；並透過觀塘區家庭及兒童福利服務協調委員會與其他委員會和相關福利服務單位的協作，推行以鞏固和諧家庭的正面價值觀和培養個人責任為重點的活動／服務計劃，營造互相關懷和更具抗逆能力的社區。
- ◇ 推廣「正向心理」，讓社區人士用正面及積極態度面對生活及處理日常事項，從而減少家庭的衝突
- ◇ 因應區內新落成／發展的公營房屋項目的需要，為有需要的人士及家庭提供服務及支援，並加強對新來港及低收入家庭的支援，協助他們融入社區及發揮守望相助的精神。

青少年服務

- ◇ 為打擊青少年吸食危害精神毒品問題而制定策略，協調地區相關界別及單位推行有關措施、工作及活動。
- ◇ 繼續透過地區青少年發展資助計劃的直接現金援助及發展計劃，為未能由家庭及／或正規教育制度滿足其發展需要的貧困兒童及青少年，營造有利發展的環境及提供適切的支援，協助有需要的兒童及青少年發揮才華，擴闊社會觸覺及視野，增強自力更生的能力。

- ◇ 鼓勵青少年福利服務單位推行培育青少年的積極及正面人生態度的服務計劃。
- ◇ 透過觀塘區青少年服務地方委員會的協作，與區內單位合作，如學校社會工作及外展服務，加強青少年的性教育及自我保護的意識，同時亦在區內加強相關的家長教育工作。

安老服務

- ◇ 協調區內社會福利服務單位，推廣積極、健康和快樂的老年生活；又推動社會大眾對體弱長者及其家屬照顧者的關注與支援，以達至「積極樂頤年」與「居家安老」的目標。
- ◇ 協調區內安老服務單位，推廣家庭融和及愛與關懷等家庭核心價值；又宣揚鄰里守望相助，強化鄰里支援網絡，促進對長者的關顧。
- ◇ 透過非政府組織，在新屋邨推行社區支援服務計劃，提昇長者的生活質素。
- ◇ 繼續推行「體弱長者家居照顧服務試驗計劃」，使輪候護養院宿位的長者得到更適切的家居照顧服務。
- ◇ 長者中心繼續與地區組織/團體合作，推行「護老培訓地區計劃」，增強護老者的照顧技巧，並鼓勵更多人投身護老服務，紓緩護老者的壓力。
- ◇ 繼續推行「長者家居環境改善計劃」，協助長者改善居住環境。
- ◇ 促進區內長者社區支援服務單位、長者支援服務隊、長者地區中心及長者鄰舍中心的協作，為護老者、獨居、隱蔽及有需要的長者提供輔導和支援服務。
- ◇ 協調區內長者服務單位與其他政府機構、福利單位、學校、宗教團體、地區組織及私人機構，推動團體／組織參與區內的長者福利活動，以建立和鞏固長者地區支援網絡。

康復服務

- ◇ 協調區內社會福利服務單位、醫療及教育界，為殘疾人士提供適切的服務，並推行公眾教育活動，倡議殘疾人士的權利，體現「傷健共融」的目標。
- ◇ 繼續推行「嚴重殘疾人士家居照顧服務先導計劃」，為正在輪候資助住宿照顧服務的嚴重殘疾人士提供上門照顧服務，加強對嚴重殘疾人士及其家屬照顧者的支援，紓緩家屬照顧者的壓力。
- ◇ 由非政府組織推行社區支援服務計劃，提昇殘疾人士及其家屬照顧者的生活質素。

- ◇ 加強兩所「精神健康綜合社區中心」的服務，為精神病康復者、懷疑有精神健康問題人士、其家屬照顧者及區內居民提供專業支援服務，同時推行公眾教育活動，促進社區對精神健康的關注及對精神病患者的接納。
- ◇ 增加精神科醫務社工的人手，加強對精神病康復者，包括兒童及青少年、其家人和照顧者的支援服務。
- ◇ 透過觀塘區精神健康工作小組，讓醫院管理局、政府部門及專業界別討論區內有關精神健康的課題，共商策略，回應地區的需要，並舉辦研討會，提昇跨界別對精神健康的認識和協調的工作。

扶助弱勢社群

- ◇ 透過社會保障制度為區內經濟上有困難的人士提供安全網，並由區內綜合家庭服務中心及社會保障辦事處合作舉辦分享會／小組，向綜合社會保障援助計劃的受助人提供支援。
- ◇ 繼續透過社會福利署就業援助組與非政府機構合作(下稱「營運機構」)，因應不同年齡及不同組別的人士，推行相關的就業援助計劃，並提供適切的就業支援服務，以協助他們尋找工作，達致自力更生。計劃包括：

(i) 綜合就業援助計劃:

服務對象是年齡介乎15至59歲身體健全因失業而申領綜援的人士。營運機構會為計劃參加者提供切合個人需要的普通或深入就業援助服務，包括定期與參加者面談、協助參加者取得最新的勞工市場資訊、評估參加者的個別情況而安排就業選配。營運機構亦會為參加者提供相關的就業訓練，例如基本社交和求職技巧及就業後支援服務，鼓勵及協助他們尋找有薪的全職工作，達致自力更生。

(ii) 「走出我天地」就業援助計劃

營運機構會為15至29歲身體健全因失業而申領綜援的人士提供特別培訓課程，例如安排培訓工作坊、工作訓練營及安排工作實習等等，目的是要培養參加者良好的工作習慣，讓他們擴闊社交圈子，為就業做好準備而重投社會工作，繼而步向自力更生。

(iii) 欣曉計劃

營運機構會為領取綜援而最年幼子女年齡介乎12至14歲的單親家長和兒童照顧者，提供適切的就業援助服務，以協助他們發展潛能，增強自助能力，提昇受僱能力，並透過就業融入社會，更可為子女樹立正確榜樣。

- ◇ 以上各項就業支援服務將推行至二零一二年十二月。社會福利署將於二零一二至一三年度，檢討綜援計劃下各項就業援助計劃，並加以整合，及提高有關服務成效。
- ◇ 鼓勵和推動區內各界別團體、各階層人士及家庭參與義務工作，關懷及支援鄰里和弱勢社群，發揮團結互助的精神和力量，鞏固及擴展社區的支援網絡。並與義工服務地區辦事處積極配合，動員本區義工及團體響應及參與義工運動。

總結

6. 請各委員備悉觀塘區福利辦事處二零一二至一三年度業務計劃。

備註：此業務計劃亦於三月二十七日社會服務委員會會議中請各委員備悉
[社會服務委員會文件第6/2012號]

社會福利署
觀塘區福利辦事處
二零一二年四月

運輸署
觀塘區 2012/2013 年度工作計劃進度報告

1. 公共巴士服務

1.1 因應人口增加而加強的服務(視乎需求調查結果按加車指引實施)：

九巴 1A, 2A, 6D, 15, 26, 42C, 80, 101, 111 及 601P 號線

1.2 改善公共巴士營運的方案

九巴 14D 號線(彩虹 - 油塘)的服務	九巴已於 2012 年 4 月增加上午 6 時 45 分由油塘開出一班車，下午 3 時 30 分由彩虹開出一班車，及上午 6 時 50 分由廣田巴士總站開出一班車，以加強服務。
九巴 24 號線(啓業 - 旺角)的服務	為減輕受旺角道擠塞的影響，建議九巴 24 號線，往旺角途中，於洗衣街不再右轉入旺角道，即行走洗衣街而直接左轉入亞皆老街，並建議搬遷巴士站位於洗衣街水務署門外。
整合及優化區內九巴的服務	為配合乘客的乘車需求，因應人口增加而加強九龍灣的三個新公共屋邨（即彩福邨、彩德邨及彩盈邨）的巴士服務。

1.3 依據服務詳情表規管區內現有的公共巴士服務

1.4 制訂來年的路線發展計劃，並計劃於 2013 年初進行諮詢

2. 專線小巴服務

2.1 依據服務詳情表規管區內現有的專線小巴服務。

2.2 改善專線小巴營運的方案

九龍專線小巴 36A 號線	為配合乘客的乘車需求，建議專線小巴 36A 號線(鱷魚山(康利苑) - 裕民坊)(循環線於每日上午 9 時至晚上 12 時的運作時段，往裕民坊途中，於康利道左轉入功樂道(即行走功樂道全段)，以代替右轉入功樂道往康寧道的路線。
九龍專線小巴 48 號線	建議搬遷專線小巴位於 MegaBox 門外的小巴士站，以減輕受入停車場擠塞的影響，而營辦商已於於 2011 年 3 月增加 1 部小巴行走，以加強服務。

九龍專線小巴 83M 號線 建議於安華街體育館外為專線小巴設立總站，以改善乘客的候車環境。

3. 其他公共交通服務

3.1 規管其他公共交通及渡輪服務

4. 公共運輸設施

4.1 興建/計劃中的公共運輸設施：

油塘 4 期公共運輸交匯處(房屋署) 預計 2012 年 5 月落成

4.2 九巴向本署申請興建或研究中的上蓋名單：

秀茂坪道秀輝樓對面	已於 2011 年 3 月完工
利安道順安邨外	已於 2011 年 8 月完工
高超道近高超徑	已於 2011 年 4 月完工
利安道利恆樓對面	已於 2011 年 8 月完工
秀明道秀樂樓	預計 2012 年 6 月完工
利安道利業樓外(共 2 個)	預計 2012 年第三季動工
高超道近高俊苑	預計 2012 年第三季動工
啓田路啓田商場	預計 2012 年第四季
宏照道麗晶商場對出	預計 2012 年第四季
碧雲道龍柏樓	預計 2012 年第四季
啓田道基孝中學	預計 2013 年動工
利安道利恆樓對出	預計 2013 年動工
觀塘偉樂街	預計 2013 年動工
觀塘道聖約瑟英文中學外	預計 2014 年動工
宏照道九龍灣運動場對面	預計 2014 年動工
啓祥道近宏展街	預計 2014 年動工

註：有關次序及時間需視乎各地點的掘路許可證申請時間，地底設施妨礙等。

5. 道路/交通工程

5.1 在策劃中的主要道路/交通工程項目

加建鯉魚門道下行車通道工程 乙級工程項目， 正檢討可行性研究報告。
貫通將軍澳與東九龍的隧道項目

5.2 小型道路改善計劃

大業街、康德道及大業里 暫時擱置，在水務工程完成後再重新展開
交界路口改善工程

6. 道路交通管理計劃、道路工程交通安排及車位供應研究

- 6.1 運輸署交通工程部在年內會因應交通狀況改變及依據有關地區的中長期分區規劃發展研究，制訂及實施各項道路交通管理計劃。
- 6.2 運輸署會審慎審批各項道路工程的臨時交通安排，同時亦會密切留意各項主要道路工程的進展，減低因工程而帶來的影響。
- 6.3 運輸署亦會跟據規劃標準及設計手冊進行研究並提供適量的車位數目供觀塘區駕駛人士使用。

運輸署九龍分區辦事處

2012年4月

觀塘警區
2012 年度警務工作計劃

目標

確保觀塘區治安良好。

警區首要行動項目

- 識別及瓦解青少年的犯罪活動。
- 確保以高度專業水平處理家庭暴力案件。
- 積極打擊黑社會人物及活動，特別針對有組織及集團式罪案。
- 以多機構合作及社區夥伴模式推動防止學生及青少年吸食毒品。
- 採取嚴厲執法行動打擊利用未成年人士販運毒品的不法行為。
- 展開以情報為主導的行動，藉以打擊非法及/或反社會的少年 / 青少年活動，包括毒品及「搵快錢」的罪行，並善用加重刑罰來收阻嚇之效。
- 確保人員能專業地處理所有科技罪行的報告及提高公眾對此等罪行的認知。
- 遏止爆竊案、雜項盜竊及扒竊，並透過多機構的教育活動，讓公眾了解現今的趨勢。
- 以多機構合作推動遏止電話詐騙活動，並確保公眾對現時詐騙手法的認知。
- 專業地評估及處理各項公眾活動，以確保公眾秩序及安全。
- 根據靈活執行交通法例政策 (STEP) 採取執法行動，針對酒後駕駛、受藥物影響下駕駛、超速駕駛及非法賽車罪行。
- 以多機構合作模式推動減少致命及嚴重交通意外，特別著重教育長者、小童及運輸業界。
- 制訂及定期檢討應變計劃應付重大事件，包括反恐措施。

秀茂坪警區

2012 年度警務工作計劃

目標

確保秀茂坪區治安良好。

大綱

秀茂坪警區將以下列各項行動列為執法重點：

- 維持前線強大警力以遏止暴力罪案，並對高風險地點倍加注意；打擊目標罪犯及其犯罪活動，特別是涉及使用槍械或爆炸品的案件；加強採取以情報為主導的行動，打擊街黨/童黨的犯罪活動；專業地處理及調查所有接報的家庭暴力案件。
- 積極打擊黑社會目標人物及其活動，開展以情報為主導及臥底行動；識別及打擊與犯罪集團和有組織罪行有關的人物及其活動；加強與其他執法機構交換情報，識別及打擊跨區的犯罪集團及有組織犯罪活動，包括賣淫及收受賭注；採取措施，調查和充公犯罪得益；積極調查和打擊洗黑錢活動。
- 加強與其它執法機構的合作，堵截毒品流入社區；積極打擊毒販及採取嚴厲的掃毒工作，特別針對利用兒童和青少年販毒的不法分子；調查並充公販毒得益；採取多機構合作及以社區為本的模式，提高學生、青少年和年輕人的意識，防止他們吸食危害精神毒品，特別是氫胺酮及其他毒品。
- 打擊涉及「搵快錢」的罪案，特別針對扒竊、雜項盜竊和街頭、電話、互聯網騙案活動；策略性調派警隊人手、巡邏有關黑點；提高市民的警覺性，並爭取社區支持，打擊「搵快錢」罪案。

- 專業地處理和調查所有涉及科技罪行報告；加強與其他執法機構合作和交換情報，打擊科技犯罪活動；採取多機構合作的模式，加強市民對電腦和網上保安的意識。
- 專業地處理公眾活動，並評估有關風險，以維持公共秩序及公眾安全；就道路安全方面透過「靈活執行交通法例政策」，採取執法行動；重點打擊酒後駕駛、藥後駕駛、超速駕駛及非法賽車；採取多機構合作的模式（特別是運輸業人士的參與），減少致命及嚴重的交通意外；採取多機構合作的模式促進單車駕駛者的安全，尤其加強對長者及年輕人的教育。
- 監察恐怖活動的趨勢，確保我們隨時準備就緒，並加強社區層面的警覺性；為基礎設施和可能受到威脅的處所，提供保安建議，並執行反恐巡邏任務；制訂應變計劃應付重大事件（包括反恐措施），與其他有關的警察部隊定期進行跨機構演習，以操練及加強反恐應變計劃。

廉政公署東九龍及西貢辦事處
二零一二／一三年度工作計劃

引言

本文件旨在向觀塘區議會闡述本辦事處 2012/13 年度的工作重點。

背景

2. 廉政公署東九龍及西貢辦事處的主要工作是為觀塘、黃大仙及西貢區內工作及居住的市民舉辦各類防貪及倡廉教育活動，在地區廣泛傳揚肅貪倡廉信息，並凝聚地區力量，推廣社區誠信文化。此外，本處亦會接受市民的貪污舉報及提供諮詢服務。

2012/13 年的工作策略與重點

3. 在制定本年度的工作計劃時，我們主要考慮因素包括貪污情況與趨勢、社會訴求、本地及外圍經濟環境、反貪工作的持續發展及本區的特色和需要。

4. 本辦事處今年的工作策略是為不同的特定對象提供適切的防貪教育服務，包括：

- (一) 深化青年人誠信教育
- (二) 凝聚地區力量，鞏固廉潔文化
- (三) 維護廉潔選舉
- (四) 持續推廣廉潔樓宇管理
- (五) 推廣商業及專業道德和良好企業管治
- (六) 鞏固公營機構誠信文化

5. 本辦事處計劃於 2012/13 年安排約 630 次防貪活動，包括探訪、防貪講座及出席地區會議及活動等，並舉辦約 23 項倡廉活動，預計接觸約 80,000 人次。主要工作如下：

(一) 深化青年人誠信教育

6. 廉署近年為不同年齡的青年人推出多元化的推廣誠信活動，包括以有趣和富啟發性的互動劇場深化中學生的正面價值觀，效果良好。來年，廉署除深化這些活動的成效外，亦配合青年人使用新媒體的趨勢及善用他們的創意推出活動，包括加強利用廉署網站如「iTeen 大本營」青少年網站、德育資源網及熱門網上平台（如facebook、YouTube、微博）等；更會製作全新一輯的網上短片，就日常生活中可能遇到的貪污誘惑，以簡單易明的手法解釋防貪法例。同時，也會利用網絡媒介，推出網上互動短片創作比賽，鼓勵青年人將創意發揮於推廣廉潔信息上。此外，廉署亦會與各大專院校的學生事務處合作，並聯同青年團體舉辦領袖培訓計劃與及將誠信教育納入大專院校的課程，亦會繼續在大專院校推廣「廉政大使」計劃，及製作全新德育教材，以配合新開辦的初中科目「生活與社會」。另外，廉署會製作以小學生家長為主要對象的親子德育錦囊及供學校家長教師會舉辦親職教育活動時使用的教育短片。

7. 為深化青年人誠信教育的成效，廉署會與全港 18 區區議會和地區團體合作，舉辦一連串親子誠信教育活動，透過與家長及學校的聯繫和合作，以不同形式的活動，包括工作坊、親子德育研討會及其他相關活動，促進不同持份者的交流分享；並藉著與地區人士的合作，共同在社區中推廣青少年德育，培育廉潔誠信新一代，並且將廉潔、公平、誠信等價值觀植根於每個家庭。

8. 為加強是項工作的成效，本辦事處希望繼續與觀塘區議會、觀塘民政事務處及相關團體合作舉辦「誠信跨世代」觀塘區倡廉活動 2012/13，透過不同類型的活動，齊心推廣青少年德育和廉潔風尚。

(二) 凝聚地區力量，鞏固廉潔文化

9. 除了與區議會及地區團體合作在地區內深化青年人的誠信價值觀外，本辦事處將繼續與地區團體保持緊密聯繫，並且會舉辦「會晤市民茶敘」，令市民更深入瞭解廉署的工作及聽取他們對反貪工作的意見。

(三) 維護廉潔選舉

10. 就 2012 年立法會選舉，廉署正推出一系列以「守法規 重廉潔」為主題的維護廉潔選舉教育及宣傳活動，幫助候選人、助選成員和選民進一步明白法例對選舉行為的規定，確保選舉廉潔公正。活動包括為各主要政黨、政治團體及功能界別的相關組織安排簡介會，解釋《選舉（舞弊及非法行為）條例》及選舉常見的違法行為，例如誘使不符合投票資格的人士去投票等；為候選人及其助選成員編製廉潔選舉資料冊、並製作「選民須知」單張；亦會推出專題網站及設立選舉查詢及舉報熱線。

11. 廉署亦會透過不同的媒介如電視、電台、公共運輸系統的流動頻道及戶外大型屏幕等，廣泛地向市民解釋《選舉（舞弊及非法行為）條例》，並安排流動展覽車進行巡迴展覽，加強宣傳廉潔選舉的重要性。我們亦會加強聯繫相關政府部門如政制及內地事務局、選舉管理委員會、民政事務總署等，適時向政府提供防貪意見，並配合政府新政策的推行，開展相關的廉潔選舉教育及宣傳工作。

(四) 持續推廣廉潔樓宇管理

12. 樓宇管理的問題除涉及多方面的法例規管外，業主立案法團成員多是義務性質，並非樓宇管理的專業人士，故容易引起誤會甚至投訴。多年來，廉署一直從防貪的角度配合相關部門和專業團體的工作，向業主立案法團、樓宇管理組織、顧問公司和承辦商等持續推廣廉潔樓宇管理。來年，廉署會繼續與香港房屋協會和市區重建局合作，配合政府為協助舊樓業主進行維修而推行的「樓宇更新大行動」提供防貪教育服務。

(五) 推廣商業及專業道德和良好企業管治

13. 在《粵港合作框架協議》下，珠三角地區經濟融合是大勢所趨。為向在珠三角地區跨境營商的企業就防貪及推行誠信管理提供實質的支援，繼去年與廣東省人民檢察院（省檢）合辦珠三角地區中小企業防貪會議後，本年度廉署與省檢和澳門廉政公署再度合作，共同編印《粵港澳中小企業防貪指引》。指引的內容包括粵港澳三地的反貪法例、個案分析及防貪措施等，預計將於 2012 年下半年推出。

14. 公司董事、高層管理人員和專業人士在企業管治中擔當重要的角色，故廉署一向致力推廣董事誠信和專業道德。我們將透過與商會及專業團體合辦研討會、刊登專題文章、在相關專業人士的資格檢定考試及持續專業發展課程中加入防貪及專業道德元素等，推廣董事誠信和專業道德。此外，我們也會為各行業的公司提供切合他們需要的防貪教育服務。

(六) 鞏固公營機構誠信文化

15. 為鞏固公務員誠信文化，廉署會繼續與公務員事務局合作推行「持廉守正—誠信領導計劃」，也會為誠信事務主任舉辦專題工作坊。同時廉署也會繼續為政府部門提供誠信培訓的協助，包括向他們推介近期完成製作的管理利益衝突參考及培訓資料套。

16. 在公共機構方面，我們會繼續按機構的業務性質和可能出現的貪污風險，為他們提供合適的員工防貪培訓。

總結

17. 廉署本著不偏不倚的精神致力打擊貪污，經過近四十年的努力，獲得香港市民大眾的支持和國際社會的認同。廉署會繼續努力在肅貪倡廉的工作上緊守崗位，而本辦事處會繼續透過面對面接觸，掌握社會的脈搏及了解市民的需求，並與不同界別、機構合作，推行各項倡廉教育活動；更會透過不同的媒體，強化宣傳之效。我們將密切留意社會訴求，檢視工作策略與成效，致力提供專業化防貪教育服務，維護香港的廉潔文化。

徵詢意見

18. 請各委員就廉政公署東九龍及西貢辦事處 2012/13 年度的工作策略及計劃推行的活動發表意見。

* * * * *

廉政公署東九龍及西貢辦事處
二零一二年四月

觀塘區議會 2012/13 年度工作計劃

目的

本文件旨在邀請議員通過觀塘區議會(下稱“區議會”)於 2012/13 年度的建議工作計劃；及從 2011/12 年度轉撥至 2012/13 年度有關工作計劃的財務安排。

背景

2. 財務及行政委員會(下稱“財委會”)在 2012 年 4 月 26 日舉行的第 3 次會議，討論了各委員會及專責小組於 2012/13 年度的建議工作計劃及從 2011/12 年度轉撥至 2012/13 年度有關工作計劃的財務安排。現夾附財委會文件第 4/2012 號(附錄一)，以供參閱。是次會議亦通過在財委會於 2012/13 年度的撥款中，增聘兩名額外合約員工，以協助推行有關的區議會活動，故此財委會的工作計劃已就上述增聘員工事宜作出相關修訂。詳情見附件甲及乙。

徵詢意見

3. 請議員考慮通過上述第 2 段的附錄一、附件甲及乙。

觀塘區議會秘書處

2012 年 4 月

觀塘區議會
財務及行政委員會文件第 4/2012 號
(第 3 次會議: 26.4.2012)

觀塘區議會 2012/13 年度工作計劃

目的

本文件旨在邀請委員通過觀塘區議會(下稱“區議會”)(甲)於 2012/13 年度的建議工作計劃；及(乙)從 2011/12 年度轉撥至 2012/13 年度有關工作計劃的財務安排。

2012/13 年度撥款額

2. 區議會 2012/13 年度撥款總額為 42,581,000 元，分項如下：

(a) “社區參與活動” — 23,000,000 元，包括：

(i) 21,750,000 元(撥款額與 2011/12 年度相同)；及

(ii) 1,250,000 元 — 一次性特別撥款，以籌辦特區政府成立十五周年，和中華人民共和國成立 63 周年慶祝活動。

(b) “地區小型工程” — 19,581,000 元

3. 觀塘區議會於 2012 年 3 月 6 日第三次會議上，原則上通過 2012/13 年度觀塘區地區小型工程撥款建議、2012/13 年度區議會轄下委員會及專責小組撥款建議的安排(觀塘區議會文件第 18/2012 號)。

(i) 地區小型工程

4. 區議會 2012/13 年度的「地區小型工程」撥款總額為 19,581,000 元。參照 2011/12 年度的撥款安排，約 86%(即約 16,840,000 元)的撥款將轉撥予地區工程專責小組，以進行較大型及複雜的新工程項目，及支付小組已通過但尚未完成的工程項目。

5. 餘下約 14%(即約 2,741,000 元)的撥款，則轉撥予環境及衛生委員會，以進行較小型及與環境美化及綠化有關的新工程項目和支付委員會已通過但尚未完成的工程項目。撥款詳情載於附件一。

(ii) 社區參與活動

6. 區議會 2012/13 年度社區參與活動的撥款額為 21,750,000 元及一次性特別撥款 1,250,000 元(以籌辦特區政府成立十五周年和中華人民共和國成立 63 周年慶祝活動)。為確保善用所獲 21,750,000 元撥款，各委員會/專責小組可按需要策劃較撥款額高出 15% 的活動，但須控制實際支出，以確保不超越所獲的實際撥款額。有需要時，委員會/專責小組可向財務及行政委員會(下稱“財委會”)申請使用儲備撥款，但需解釋所需額外撥款的用途。撥款詳情載於附件二。

轉撥至 2012/ 13 年度帳目下的工作計劃

7. 在 2011/12 年度，部分工作計劃需橫跨至 2012/13 年度方才完成，有關計劃的費用共 675,000 元，詳情見附件三。按會計程序規定，該筆款項需轉撥至 2012/13 年度支付。一如以往，預計各委員會可在本財政年度的撥款，吸納上一個財政年度尚未完成的工作計劃費用。如有需要，各委員會可向財委會申請使用儲備追加撥款。

徵詢意見

8. 請委員通過(甲)2012/13 年度建議工作計劃；及(乙)從 2011/12 年度轉撥至 2012/13 年度有關工作計劃的財務安排。

觀塘區議會秘書處

2012 年 4 月

觀塘區議會地區小型工程 2012/13 年度建議撥款

委員會/專責小組	建議撥款(\$) *
環境衛生	2,741,000
地區工程	16,840,000
共：	19,581,000

* 2012/13 年度建議撥款安排與 2011/12 年度相同

2012/13 年度觀塘區議會活動撥款

委員會/專責小組	2012/13年度撥款(元)		備註
財務行政	1,729,000	7.52%	財委會活動撥款
	150,000	0.65%	防火委員會撥款
	962,000	4.18%	供各委員會聘請員工
	1,663,000	7.23%	區議會儲備1,912,000元，需要預留1,663,000元履行合約責任，支付合約員工的薪金及相關開支費用。其餘249,000元用作支援其他委員會籌辦活動之用。
	249,000	1.08%	
小計,財務行政	4,753,000	20.67%	
文康體	6,000,000	26.09%	供康文署舉辦活動。
	8,607,000	37.42%	
	1,250,000	5.43%	一次性特別撥款，以籌辦特區政府成立15周年和中華人民共和國成立63周年慶祝活動
小計,文康體	15,857,000	68.94%	
社會服務	1,705,000	7.41%	
地區設施	200,000	0.87%	
交通運輸	152,000	0.66%	
發展重建	150,000	0.65%	
房屋事務	112,000	0.49%	
環境衛生	61,000	0.27%	
地區工程	10,000	0.04%	
共：	23,000,000	100.0%	

財務及行政委員會
2012/13年度活動及撥款

	撥款
(i) 獲觀塘區議會於2012/13年初撥款 (A)+(B)	\$1,729,000
(ii) 獲觀塘區議會於2012/13年初撥款予防火委員會 (C)	\$150,000
(iii) 獲觀塘區議會於2012/13年初撥款供各委員會聘請員工 (D)	\$962,000
(iv) 2012/13年初區議會儲備撥款作支援活動之用 (E)	\$1,912,000
(v) 財務及行政委員會於2012/13年共獲撥款 (A)至(E)	\$4,753,000

	2012/13年 撥款(\$)
(A) 恆常活動	
1. 印製掛曆、月曆、記事簿、揮春、利是封等	550,000
2. 製造區議會紀念品	295,000
3. 區議會周年工作報告、宣傳單張及海報等	183,000
4. 地區報宣傳	100,000
5. 參觀政府部門/公共機構	3,000
6. 行政及雜項開支	2,500
小計	1,133,500
有關撥款佔委員會總撥款的百份比	23.9%
(B) 主題活動	
1. 觀塘區議會啓用會議室茶聚	12,000
2. 2012年觀塘社區樂敘	10,000
3. 其他主題活動	556,500
小計	578,500
有關撥款佔委員會總撥款的百份比	12.2%
(C) 防火委員會撥款	
小計	150,000
有關撥款佔委員會總撥款的百份比	3.2%
(D) 聘請員工	
小計	962,000
有關撥款佔委員會總撥款的百份比	20.3%
(E) 區議會儲備活動(備註1)	
小計	1,912,000
有關撥款佔委員會總撥款的百份比	40.4%
(A+B+C+D+E) 總計	4,736,000 (備註2)

備註(1): 區議會儲備 1,912,000元, 預留 1,663,000元支付合約員工及相關費用, 餘款249,000元用作支援各委員會籌辦活動。

備註(2): 為確保能有效全數運用所獲撥款, 建議委員會在計劃運用撥款 4,753,000元時, 按過往安排將撥款額加大15%, 即 5,465,950元。

文化、康樂及體育事務委員會
2012/13年度建議活動及撥款

	撥款申請	建議撥款
(a) 獲觀塘區議會於2012/13年初撥款	\$14,607,000	\$14,607,000
(b) 財務及行政委員會年中撥款 (特別主題活動)	\$0	\$0
(c) 文化、康樂及體育事務委員會共獲撥款 (a+b)	\$14,607,000	\$14,607,000
(d) 文康會撥予康文署撥款 (A)	\$6,687,031	\$6,000,000
(e) 文康會撥予地區團體及委員會撥款 (B+C+D)	\$7,272,810	\$7,272,810
(f) 文康會自行籌辦區議會活動撥款(E)	\$714,400	\$714,400
(g) 文康會自行籌辦區議會活動及分撥予其他團體的撥款(A+B+C+D+E)	\$14,674,241	\$13,987,210

建議活動	12/13撥款申請	建議活動撥款	備註
(I) 恆常活動			
(A) 康樂文化事務署撥款	\$6,687,031	\$6,000,000	
有關撥款佔文康會總撥款的百份比	45.78%	41.08%	
(B) 五個主要地方團體			
(a) 觀塘區文娛康樂促進會	\$682,310	\$682,310	12/13年申請\$682,310比11/12撥款\$663,703增加\$18,607
(b) 觀塘體育促進會	\$454,000	\$454,000	12/13年申請\$454,000比11/12撥款\$443,020增加\$10,980
(c) 觀塘區學校聯會	\$372,470	\$372,470	12/13年申請\$372,470比11/12撥款\$328,670增加\$43,800
(d) 觀塘兒童合唱團	\$209,030	\$209,030	12/13年申請\$209,030比11/12撥款\$207,370增加\$1,660
(e) 觀塘游泳會	\$60,000	\$60,000	撥款不變
(B) 主要地方團體總計	\$1,777,810	\$1,777,810	
有關撥款佔文康會總撥款的百份比	12.17%	12.17%	
(C) 其他地方團體			
1. 大廈組織			
(a) 互助委員會	\$920,000	\$920,000	
(b) 業主立案法團	\$460,000	\$460,000	
小計	\$1,380,000	\$1,380,000	
有關撥款佔文康會總撥款的百份比	9.45%	9.45%	
2. 地區團體			
(a) 社團	\$1,770,000	\$1,770,000	
(b) 非政府組織	\$150,000	\$150,000	
小計	\$1,920,000	\$1,920,000	
有關撥款佔文康會總撥款的百份比	13.14%	13.14%	
3. 綜合文康體演藝活動	\$500,000	\$500,000	
(C) 其他地方團體總計	\$3,800,000	\$3,800,000	
有關撥款佔文康會總撥款的百份比	26.01%	26.01%	

文化、康樂及體育事務委員會
2012/13年度建議活動及撥款

建議活動	12/13撥款申請	建議活動撥款	備註
(D) 委任委員會			
1. 六個分區委員會			
(a) 觀塘西	\$140,000	\$140,000	撥款不變
(b) 四順	\$140,000	\$140,000	
(c) 秀茂坪	\$140,000	\$140,000	
(d) 觀塘中	\$140,000	\$140,000	
(e) 觀塘南	\$140,000	\$140,000	
(f) 藍田	\$140,000	\$140,000	
(g) 分區聯誼日	\$35,000	\$35,000	
小計	\$875,000	\$875,000	
有關撥款佔文康會總撥款的百份比	5.99%	5.99%	
2. 觀塘健康城市督導委員會	\$550,000	\$550,000	撥款不變
3. 撲滅罪行委員會	\$190,000	\$190,000	撥款不變
4. 地區青年委員會	\$80,000	\$80,000	撥款不變
(D) 委任委員會總計	\$1,695,000	\$1,695,000	
有關撥款佔文康會總撥款的百份比	11.60%	11.60%	
(E) 區議會及民政事務處主辦的主題活動			
1. 新春酒會(2013年2月)	\$120,000	\$120,000	
2. 元宵慶祝活動(2013年2月)	\$280,000	\$280,000	
3. 花卉展覽(綠化推廣攤位)(2013年3月)	\$14,400	\$14,400	
4. 觀塘區聖誕及新年燈飾	\$300,000	\$300,000	
	\$714,400	\$714,400	
有關撥款佔文康會總撥款的百份比	5%	5%	
(II) 非恆常活動			
1. 香港特別行政區成立15週年慶祝活動			
a) 回歸酒會	\$150,000	\$150,000	民政事務總署一次性特別撥款，以籌辦香港特別行政區成立15週年慶祝活動，以及中華人民共和國六十三周年慶祝活動
b) 回歸嘉年華	\$180,000	\$180,000	
c) 國慶酒會、燈柱對旗及有關項目	\$420,000	\$420,000	
d) 六個分區委員會一次性特別撥款 (每個分區委員會 \$50,000)	\$300,000	\$300,000	
e) 新世紀青年管弦樂團音樂演奏 (特別加場)	\$100,000	\$100,000	
f) 「祖國親、香港情」慶祝中華人民共和國成立六十三周年暨香港回歸祖國十五周年聯校匯演	\$60,000	\$60,000	
g) 慶祝香港特別行政區成立15周年 - 觀塘盃小型足球錦標賽	\$40,000	\$40,000	
小計	\$1,250,000	\$1,250,000	
(I) (A)至(E) 恆常活動總計		\$13,987,210	
(F) 轉撥至2012/13年度賬目下的工作計劃		\$477,358	
(G) 文化、康樂及體育事務委員會儲備		\$142,432	
總計(I) (A)至(G)及(II)		\$15,857,000	(備註)

備註: 根據往年經驗，為確保能有效全數運用所獲撥款，建議委員會在計劃運用撥款1,460萬7千元時(不包括民政事務總署一次性特別撥款)，按需要安排將撥排將撥款額加大15%，即1,679萬8千元。

社會服務委員會
2012/13年度建議活動及撥款

	撥款	預計開支
區議會撥款情況		
(a) 獲觀塘區議會於2012/13年初撥款	\$1,705,000	\$1,705,000
(b) 財務及行政委員會年中撥款(特別主題活動)	\$0	\$0
(c) 社會服務委員會共獲撥款(a+b)	\$1,705,000	\$1,705,000
社會服務委員會撥款情況		
(d) 委員會分撥予地方團體撥款	\$1,320,000	\$1,320,000
(e) 委員會分撥予政府部門合辦的活動撥款	\$600,000	\$600,000
(f) 委員會自行籌辦區議會活動撥款	\$770,658	\$770,658
(g) 委員會自行籌辦區議會活動及分撥予其他團體的撥款(d+e+f)	\$2,690,658	\$2,690,658

建議活動	12/13撥款申請	建議活動撥款	備註
(A) 地方團體撥款申請			
1. 撥款予地方團體舉辦不同主題的社區活動	280,000	280,000	
2. 給孩子們一點關懷、愛心、勉勵計劃	250,000	250,000	
3. 新來港共融行動活動	240,000	240,000	
4. 觀塘區國際復康日推廣日活動	180,000	180,000	
5. 觀塘區提供臨時自修室服務	120,000	120,000	
6. 婦女自強運動計劃	100,000	100,000	
7. “健康和諧關愛校園”獎勵計劃	150,000	150,000	
小計	1,320,000	1,320,000	
有關撥款佔委員會總撥款的百份比	77.4%	77.4%	
(B) 政府部門及委員會合辦的活動			
1. 社會福利署觀塘推行的活動計劃	400,000	400,000	
2. 觀塘區公民教育委員會活動	150,000	150,000	
3. 廉政公署推行的倡廉教育活動	50,000	50,000	
小計	600,000	600,000	
有關撥款佔委員會總撥款的百份比	35.2%	35.2%	
(C) 區議會及民政事務處主辦的主題活動			
1. 轉撥至2012/13年度帳目下的工作計劃	135,658	135,658	
2. 寒冬送暖活動	170,000	170,000	
3. 敬老賀歲粵劇(3場)	300,000	300,000	
4. 同一個夢想傷健及少數族裔綜合晚會	150,000	150,000	
5. 婦女事務工作會議	10,000	10,000	
6. 社會福利服務參觀活動	5,000	5,000	
小計	770,658	770,658	
有關撥款佔委員會總撥款的百份比	45.2%	45.2%	
恆常活動總計(A+B+C)		2,690,658	按實際需要向財務及行政委員會申請額外撥款支付不足款項
有關撥款佔委員會總撥款的百份比		157.8%	

備註: 根據往年經驗, 為確保能有效全數運用所獲撥款, 建議委員會在計劃運用撥款1,705,000元時, 按過往安排將撥款額加大15%, 即1,960,750元。

地區設施管理委員會
2012/13 年度建議活動

2012/13 年度撥款額：200,000 元

舉辦活動	撥款(\$)	備註
1. 觀塘「無牆圖書館智易通」計劃	65,000	由康樂及文化事務署負責推行。
2. 與地區設施有關活動	50,000	由地區設施管理委員會負責推行。
3. 觀塘海濱花園(第二期)動土儀式	10,000	由地區設施管理委員會負責推行。
4. 視察區內社區設施活動	5,000	由區議會秘書處安排區內設施參觀活動。
活動費用：	130,000	
儲備：	70,000	
總計：	200,000	

備註：為確保能有效全數運用所獲撥款，建議委員會在計劃運用撥款 200,000 元時，按過往安排將撥款額加大 15%，即 230,000 元。

交通及運輸委員會
2012/13 年度建議活動

(註：2012/13 年度撥款額：152,000 元)

舉辦活動	撥款(\$)	備註
1. 觀塘區道路安全運動	70,000	由交通及運輸委員會轄下工作計劃小組與警務處一同推行。
2. 印製觀塘區交通網絡指南/ 與觀塘區交通有關的宣傳 單張	80,000	由交通及運輸委員會轄下工作計劃小組推行。
3. 參觀政府部門/公共交通機 構	2,000	安排委員到與交通或運輸有關的機構、部門或設施參觀。
總計：	152,000	

備註：為確保能有效全數運用所獲撥款，建議委員會在計劃運用撥款 152,000 元時，按過往安排將撥款額加大 15%，即 174,800 元

觀塘區發展及重建專責小組
2012/13 年度建議活動

(註：2012/13 年度撥款額：150,000 元)

舉辦活動	撥款(\$)	備註
1. 運作「吃喝玩樂在觀塘」 網站	10,500	由專責小組負責推行。
2. 研究及印製報告	137,500	由專責小組負責推行。
3. 參觀活動	2,000	安排 1-2 次參觀活動。
總計：	150,000	

備註：為確保能有效全數運用所獲撥款，建議委員會在計劃運用撥款 150,000 元時，按過往安排將撥款額加大 15%，即 172,500 元。

房屋事務委員會
2012/13 年度建議活動

(註：2012/13 年度撥款額：112,000 元)

舉辦活動	撥款(\$)	備註
1. 推廣私人大廈管理活動	100,000	由房屋事務委員會工作計劃小組推行。
2. 與公共房屋有關的活動	10,000	由房屋事務委員會工作計劃小組推行。
3. 參觀活動	2,000	安排 1-2 次參觀與房屋事務有關的機構、部門或設施。
總計：	112,000	

備註：為確保能有效全數運用所獲撥款，建議委員會在計劃運用撥款 112,000 元時，按過往安排將撥款額加大 15%，即 128,800 元

環境及衛生委員會
2012/13 年度建議活動

一) 2012/13 年度活動獲區議會撥款 61,000 元

舉辦活動	撥款(\$)	備註
1. 撥款予地方團體舉辦防火活動	34,000	由環境及衛生委員會觀塘區防火運動撥款審核小組負責審核撥款申請，並由各地方團體推行。
2. 觀塘環境工作坊	6,000	由環境及衛生委員會工作計劃小組推行，舉辦工作坊提昇市民的衛生意識。
3. 私人樓宇環保清潔比賽	9,500	由環境及衛生委員會工作計劃小組推行，邀請區內大廈組織參與。
4. 觀塘區廚餘減量運動	10,000	由環境保護署與環境及衛生委員會合辦，推廣減少廚餘及廚餘循環再造。
5. 視察地區環境衛生及有關設施	1,500	區議會秘書處安排委員到與環境衛生有關的機構和部門及區內各處進行視察。
總計：	61,000	

備註： 為確保能有效全數運用所獲撥款，建議委員會在計劃運用撥款 61,000 元時，按過往安排將撥款額加大 15%，即 70,150 元。

二) 2012/13 年度獲環境保護署撥款 150,000 元

有關撥款將用以推廣“推動綠色廢物管理－減廢，重用，回收再造”的活動。

地區工程專責小組
2012/13 年度建議活動

2012/13 年度撥款額：10,000 元

舉辦活動	撥款(\$)	備註
1. 視察區內不同類別的工程活動 (全年持續進行)	8,000	由區議會秘書處安排於本年進行 5 至 6 次視察區內工程活動。
活動費用：	8,000	
儲備：	2,000	
總計：	10,000	

備註：為確保能有效全數運用所獲撥款，建議在計劃運用撥款 10,000 元時，按過往安排將撥款額加大 15%，即 11,500 元。

轉撥至2012/13年度賬目下的工作計劃

委員會	計劃名稱(編號)	金額(元)	
文化、康樂及體育事務	區議會撥款供康文署在2011年10月至2012年3月在觀塘區籌辦的康體活動 (C110005)	373,654.00	
	觀塘區2011/2012年度免費地區文娛節目計劃 (C110053)	28,000.00	
	觀塘游泳會有限公司2011/2012年度活動 (C110041)	30,000.00	
	觀塘舞蹈團及舞蹈訓練班 (C110051)	37,180.00	
	花卉展覽(綠化推廣攤位) (C110204)	2,424.00	
	秀茂邨邨秀景樓互助委員會(C110346)	3,500.00	
	油塘邨美塘樓互助委員會(C110527)	2,600.00	
	小計(1)，文化、康樂及體育事務委員會	477,358.00	
	社會服務委員會	2011/12年度“給孩子們-創造傳奇II”(S110572)	72,856.00
在觀塘區提供臨時自修室服務			
(a) 順天浸信會閱覽室 (S110587)		4,214.00	
(b) 順安浸信會閱覽室(S110588)		7,623.00	
(c) 明愛賽馬會德田青少年綜合服務(S110589)		6,440.00	
(d) 青年觀塘(S110590)		464.00	
(e) 香港宣教會高超道閱覽中心(S110591)		7,812.00	
(f) 香港小童群益會賽馬會秀茂坪青少年綜合服務中心(S110592)		1,904.00	
(g) 錫安社會服務處(S110593)		1,620.00	
(h) 竹園區神召會秀茂坪閱覽室(S110594)		7,499.00	
(i) 基督教會加利利堂藍田自修中心(S110595)		4,148.00	
(j) 中華傳道會基石堂社會服務中心(S110596)		4,983.00	
(k) 基督教以勒社會服務網絡(S110597)		5,009.00	
(l) 童軍知友社賽馬會啓業青少年服務中心(S110598)	2,710.00		
(m) 和樂浸信會閱覽中心(S110599)	5,455.00		
(n) 新家園協會九龍東服務處(S110600)	2921.00		
	小計(2)，社會服務委員會	135,658.00	
	(1)至(2)合計	613,016.00	
	應變費用	61,984.00	
	總計	675,000.00	

(修訂)

2012/13 年度觀塘區議會活動撥款

委員會/專責小組	2012/13年度撥款(元)		備註
財務行政	1,471,430	6.40%	財委會活動撥款
	150,000	0.65%	防火委員會撥款
	962,000	3.97%	供各委員會聘請員工
	257,570	1.12%	增聘兩名額外員工
	1,536,776	6.68%	區議會儲備1,912,000元，需要預留1,536,776元支付合約員工的薪金及相關開支費用。其餘375,224元用作支援其他委員會籌辦活動之用。
	375,224	1.63%	
小計,財務行政	4,753,000	20.67%	
文康體	6,000,000	26.09%	供康文署舉辦活動。
	8,607,000	37.42%	
	1,250,000	5.43%	一次性特別撥款，以籌辦特區政府成立15周年和中華人民共和國成立63周年慶祝活動
小計,文康體	15,857,000	68.94%	
社會服務	1,705,000	7.41%	
地區設施	200,000	0.87%	
交通運輸	152,000	0.66%	
發展重建	150,000	0.65%	
房屋事務	112,000	0.49%	
環境衛生	61,000	0.27%	
地區工程	10,000	0.04%	
共：	23,000,000	100.0%	

修訂
財務及行政委員會
2012/13年度活動及撥款

	撥款
(i) 獲觀塘區議會於2012/13年初撥款 (A)+(B)	\$1,471,430
(ii) 獲觀塘區議會於2012/13年初撥款予防火委員會 (C)	\$150,000
(iii) 獲觀塘區議會於2012/13年初撥款供各委員會聘請員工 (D)	\$962,000
(iv) 增聘兩名額外員工(E)	\$257,570
(v) 2012/13年初區議會儲備撥款作支援活動之用 (F)	\$1,912,000
(vi) 財務及行政委員會於2012/13年共獲撥款 (A)至(F)	\$4,753,000

	2012/13年 撥款(\$)
(A) 恆常活動	
1. 印製掛曆、月曆、記事簿、揮春、利是封等	550,000
2. 製造區議會紀念品	312,000
3. 區議會周年工作報告、宣傳單張及海報等	183,000
4. 地區報宣傳	100,000
5. 參觀政府部門/公共機構	3,000
6. 行政及雜項開支	2,500
小計	1,150,500
有關撥款佔委員會總撥款的百份比	24.2%
(B) 主題活動	
1. 觀塘區議會啓用會議室茶聚	12,000
2. 2012年觀塘社區樂敘	10,000
3. 其他主題活動	298,930
小計	320,930
有關撥款佔委員會總撥款的百份比	6.8%
(C) 防火委員會撥款	
小計	150,000
有關撥款佔委員會總撥款的百份比	3.2%
(D) 聘請員工	
小計	962,000
有關撥款佔委員會總撥款的百份比	20.2%
(E) 增聘兩名額外員工	
小計	257,570
有關撥款佔委員會總撥款的百份比	5.4%
(F) 區議會儲備活動(備註1)	
小計	1,912,000
有關撥款佔委員會總撥款的百份比	40.2%
(A+B+C+D+E+F) 總計	4,753,000 (備註2)

備註(1): 區議會儲備 1,912,000元, 預留 1,536,776元支付合約員工及相關費用, 餘款375,224元用作支援各委員會籌辦活動。

備註(2): 為確保能有效全數運用所獲撥款, 建議委員會在計劃運用撥款 4,753,000元時, 按過往安排將撥款額加大15%, 即 5,465,950元。